



KV 215 S

DIGITAL KITCHEN SCALE INSTRUCTION MANUAL

DIGITALE KÜCHENWAAGE BEDIENUNGSANLEITUNG

DIGITÁLNÍ KUCHYŇSKÁ VÁHA NÁVOD K OBSLUZE

DIGITAALNE KÕOGIKAAL KASUTUSJUHEHD

DIGITALNA KUHINJSKA VAGA UPUTE ZA UPORABU

DIGITÁLIS VIRTUVES SVARI ROKASGRÁMATA

SKAITMENINĒS VIRTUVĒS SVARSTYKLĒS INSTRUKCIJŪ VADOVAS

DIGITÁLIS KONYHAI MÉRLEG HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

CYFROWA WAGA KUCHENNA INSTRUKCJA OBSŁUGI

CĂNTAR DE BUCĂTĂRIE DIGITAL INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

DIGITÁLNA KUCHYŇSKÁ VÁHA NÁVOD NA OBSLUHU

DIGITALNA KUHINJSKA TEHTNICA NAVODILA

DIGITALNA KUHINJSKA VAGA UPUTSTVO ZA UPOTREBU

ΨΗΦΙΑΚΗ ΖΥΓΑΡΙΑ ΚΟΥΖΙΝΑΣ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ

ЦИФРОВИ КУХОННИ ВАГИ ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

English

Deutsch

Čeština

Eesti keel

Hrvatski

Bosanski

Latviešu valoda

Lietuvių kalba

Magyar

Polski

Română

Slovenčina

Slovenščina

Srpski

Crnogorski

Ελληνικά

Українська мова

■ Always read the safety/use instructions carefully before using your appliance for the first time. The user's manual must be always included. ■ Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produktes diese Anleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung muss dem Gerät immer beigelegt sein. ■ Před uvedením výrobku do provozu si důkladně přečtěte tento návod a bezpečnostní pokyny, které jsou v tomto návodu obsaženy. Návod musí být vždy přiložen k přístroji. ■ Enne sademe esmakordset kasutamist lugege ohutus- ja kasutusjuhised alati hoolikalt läbi. Kasutusjuhend peab alati kaasas olema. ■ Üvijek pročitajte sigurnosne upute i upute za uporabu prije prvog korištenja vašeg uređaja. Upute moraju uvijek biti priložene. ■ Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes vienmēr rūpīgi izlasiet drošības un lietošanas norādījumus. Rokasgrāmata vienmēr jāpievieno ierīcei. ■ Prieš naudodamiesi prietaisu pirmąjį kartą, visuomet atidžiai perskaitykite saugos ir naudojimo instrukcijas. Kartu su gaminiu visada privalo būti jo naudotojo vadovas. ■ A termék használata vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és az útmutatóban található biztonsági rendelkezéseket. A használati útmutatót tartsa a készülék közelében. ■ Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcją dotyczącymi bezpieczeństwa i użytkowania. Instrukcja obsługi musi być zawsze dołączona. ■ Cititi întotdeauna instrucțiunile de siguranță și utilizare cu atenție înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată. Manualul utilizatorului trebuie să fie întotdeauna inclus. ■ Pred uvedením výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod a bezpečnostné pokyny, ktoré sú v tomto návode obsiahnuté. Návod musí byť vždy priložený k prístroju. ■ Pred vklopom izdelka temeljito preberite ta navodila in varnostne napotke, ki so navedeni v teh navodilih. Navodila morajo biti vedno priložena k napravi. ■ Uvek pažljivo pročitajte uputstva za sigurnost i upotrebu pre upotrebe uređaja po prvi put. Korisničko uputstvo mora uvek biti priloženo. ■ Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σας για πρώτη φορά, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες ασφαλείας και χρήσης. Το εγχειρίδιο χρήσης πρέπει να περιλαμβάνεται πάντα στη συσκευασία. ■ Завжди уважно читайте інструкції з техніки безпеки та використання перед першим використанням пристрою. Посібник користувача повинен бути завжди включений.

**DESCRIPTION / BESCHREIBUNG / POPIS / KIRJELDUS / OPIS / APRAKSTS /
APRAŠYMAS / A KÉSZÜLÉK RÉSZEI / OPIS / DESCRIERE / POPIS / OPIS / OPIS /
ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ / ΟΠΙΣ**



English

1. MODE button for unit selection
2. LCD display
3. Battery compartment cover (from the bottom)
4. TARE button
5. Weighing area

Deutsch

1. Taste MODE zur Bestimmung der Einheit
2. LCD Display
3. Batteriefachdeckel (Unterseite)
4. Taste TARE
5. Wiegefläche

Čeština

1. Tlačítko MODE pro volbu jednotky
2. LCD displej
3. Kryt prostoru baterie (ze spodní strany)
4. Tlačítko TARE
5. Vážicí plocha

Eesti keel

1. MODE (ühik) nupp ühiku valimiseks
2. LCD kuvar
3. Patareiruumi kate (kaalu all)
4. TARE (taara) nupp
5. Kaalumisala

Hrvatski

Bosanski

1. Tipka MODE za izbor mjernih jedinica
2. LCD zaslon
3. Poklopac pretinca za baterije (s donje strane)
4. Tipka TARE
5. Površina vage

Latviešu valoda

1. MODE poga mērvienību izvēlei
2. Šķidro kristālu displejs
3. Bateriju nodalījuma vāciņš (no apakšas)
4. TARE poga
5. Svēršanas virsma

Lietuvių kalba

1. MODE mygtukas vieneto pasirinkimui
2. LCD (skystųjų kristalų) ekranas
3. Maitinimo skyrelio dangtelis (nuo apačios)
4. TARE mygtukas
5. Svėrimo sritis

Magyar

1. Mértékegység beállító MODE gomb
2. LCD kijelző
3. Elemtartó fedél (alul)
4. TARE gomb
5. Mérőlap
6. Elemöltöttség kijelző

Polski

1. Przycisk MODE do wyboru jednostki
2. Ekran LCD
3. Pokrywa komory baterii (z dolnej strony)
4. Przycisk TARE
5. Szalka wagi

Română

1. Buton MODE (Mod) pentru selectarea unității
2. Afișaj cu LCD
3. Capac compartiment pentru baterie (din partea inferioară)
4. Buton TARE (Tară)
5. Zonă de cântărire

Slovenčina

1. Tlačidlo MODE na voľbu jednotky
2. LCD displej
3. Kryt priestoru batérie (zo spodnej strany)
4. Tlačidlo TARE
5. Vážiacia plocha

Slovenščina

1. Tipka MODE za izbiro enote
2. LCD zaslon
3. Pokrov predala za baterije (s spodnje strani)
4. Tipka TARE
5. Tehtalna površina

Srpski/Crnogorski

1. Taster MODE za izbor mernih jedinica
2. LCD displej
3. Poklopac odeljka za baterije (s donje strane)
4. Taster TARE
5. Površina vage

Ελληνικά

1. Κομπι MODE για επιλογή μονάδων
2. Οθόνη LCD
3. Κάλυμμα διαμερίσματος μπαταρίας (από κάτω)
4. Κομπι TARE
5. Περιοχή ζύγισης

Українська мова

1. Кнопка «РЕЖИМ» для вибору одиниць виміру
2. LCD дисплей
3. Кришка акумуляторного відсіку (знизу)
4. Кнопка TARA
5. Поверхня для зважування

SAFETY INSTRUCTIONS

English

Read carefully and save for future use!

Warning: The safety instructions, contained in this manual, do not include all conditions and situations possible. The user must understand that common sense, caution and care are factors that cannot be integrated into any product. Therefore, these factors shall be ensured by the user/s using and operating this product. We are not liable for damages caused during shipping, by incorrect use, or the modification or adjustment of any part of the appliance.

Fundamental precautions shall be observed when using the product, including the following:

1. The digital kitchen scale is intended for domestic use only.
2. **All servicing should be done by qualified service center!**
3. Do not use the scale near devices with electromagnetic fields. Place the scale far enough from this type of device to prevent mutual interference.
4. The scale is designed to weigh food or liquids.
5. The scale should be placed on an even, hard and stable surface (not on a carpet, the weighing would be inaccurate).
6. Do not expose the scale to impacts, shocks and do not allow the scale to fall to the ground.
7. The scale is an accurate device which must be carefully handled.
8. Household pets should not be weighed on the scale.
9. Use the scale only in accordance with the instructions given in this manual.
10. The manufacturer is not liable for damages caused by the improper use of this device.
11. This appliance can be used by children aged eight and older and by the physically, sensory or mentally impaired or by individuals with insufficient experience and knowledge, if supervised or trained to use the appliance in a safe manner and understand potential dangers. Children shall not play with the appliance. Cleaning and maintenance operations performed by the user shall not be

carried out by children, if they are not older than 8 years and under supervision.

Do not immerse in water!

OPERATING INSTRUCTIONS

Replacing the battery

1. Open the battery compartment cover.
2. When inserting new batteries, observe the correct polarity (+) a (-).
3. Close the cover of the battery compartment.

Note: If the display shows error or if you cannot switch off the scale for a long time, please remove the batteries for about 3 seconds and then reinsert them.

Basic weighing

1. Place the scale on an even surface
2. Press TARE button to switch on the scale. The display shows "0".
3. Weight unit selection: When the display shows zero weight, select the required unit (g, oz, lb oz) by pressing the "MODE" button.
4. Place the food that you want to weigh in the center of the weighing area.
5. The display shows the weight of the food on the scale. If the weight is equal to or greater than 1 kg, it changes the value of the display automatically from g to kg.
6. Press and hold the button TARE for two seconds to switch off the scale. After 1 minute of inactivity, the balance switches off itself.

Weighing of additional ingredients, tare

The tare function enables to weigh net weight (without a container) or you can accurately measure the weight of ingredients added next.

- Place the container on the scale and after its weight is displayed, press briefly TARE button. The weight of the container will be cleared, so you can weigh the net weight of the ingredients, excluding the weight of container. (When you remove the container, the scale displays the weight as negative)
- Press the "MODE" button for 2 seconds. The display flashes H-ON information. Put the food on the weighing surface. After the beep, the weight value on the display locks. It remains on the display even after you remove the food from the scale. HOLD function can be canceled by either pressing again the MODE button for 2 seconds (the message H-OFF appears) or using the TARE button.

Notes:

- When the battery is fully discharged, "LO" appears and the scale switches off.
- Minimum weighed weight: 1g
- If the weight of the weighed food exceeds 15 kg, the display shows the message EEEE (overload).

MAINTENANCE AND CLEANING

- Use a damp towel to clean the scale and make sure no water gets inside the scale. DO NOT USE chemical cleaning agents/agents with abrasive effect. Do not immerse the device into water!
- All plastic parts that come into contact with greasy substances, such as spices, vinegar or seasoning, shall be cleaned immediately. Avoid getting citrus acid stains on the scale!
- Keep the scale in a level position.

TECHNICAL DATA

Maximum weighed weight is 15 kg

Measures in increments of 1 g

Power: 4 × 1.5V AA batteries (not included)

USE AND DISPOSAL OF WASTE

Wrapping paper and corrugated paperboard – deliver to scrapyards. Packing foil, PE bags, plastic elements – throw into plastic recycling containers.

DISPOSAL OF PRODUCTS AT THE END OF LIFETIME

Disposal of electric and electronic equipment (valid in EU member countries and other European countries with an implemented recycling system)

The represented symbol on the product or package means the product shall not be treated as domestic waste. Hand over the product to the specified location for recycling electric and electronic equipment. Prevent negative impacts on human health and the environment by properly recycling your product.

Recycling contributes to preserving natural resources. For more information on the recycling of this product, refer to your local authority, domestic waste processing organization or store, where you purchased the product.



08/05

This product complies with EU directive requirements on electromagnetic compatibility and electrical safety.



The instruction manual is available at website www.ecg-electro.eu.
Changes in text and technical parameters reserved.

SICHERHEITSHINWEISE

Bitte aufmerksam lesen und für den künftigen Gebrauch gut aufbewahren!

Warnung: Die Sicherheitshinweise in dieser Bedienungsanleitung umfassen nicht alle möglichen Bedingungen und Situationen, zu denen es kommen kann. Der Anwender muss begreifen, dass der gesunde Menschenverstand, Vorsicht und Sorgfalt zu Faktoren gehören, die sich in kein Produkt einbauen lassen. Diese Faktoren müssen durch den/die Anwender gewährleistet werden, welche dieses Produkt benutzen und bedienen. Wir haften nicht für Schäden, die während des Transports, infolge einer falschen Verwendung, Veränderung oder Modifikation der Geräteteile entstanden sind.

Bei der Verwendung sollten u.a. folgende wichtigste Vorsichtsmaßnahmen eingehalten werden:

1. Die digitale Küchenwaage ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch bestimmt.
2. **Vertrauen Sie sämtliche Reparaturen einem Fachservice an!**
3. Verwenden Sie die Waage nicht in der Nähe von Geräten, die von elektromagnetischen Feldern umgeben sind. Platzieren Sie die Waage in eine ausreichende Entfernung von Geräten, um gegenseitige Störungen zu verhindern.
4. Die Waage ist zum Wiegen von Lebensmitteln und Flüssigkeiten bestimmt.
5. Platzieren Sie die Waage auf eine gerade, harte und stabile Oberfläche (niemals auf den Teppich, das Wiegen wäre ungenau).
6. Setzen Sie die Waage keinen Stößen oder Erschütterungen aus und lassen diese nicht zu Boden fallen.
7. Eine Waage ist ein Gerät, mit dem man vorsichtig umgehen muss.
8. Mit der Waage dürfen keine Haustiere gewogen werden.
9. Verwenden Sie die Waage gemäß den in dieser Bedienungsanleitung angeführten Anweisungen.
10. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch eine unsachgemäße Verwendung dieses Gerätes entstanden sind.

11. Kinder im Alter von 8 Jahren und älter sowie Personen mit verminderten physischen, sensorischen und mentalen Fähigkeiten oder mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen, dürfen dieses Gerät nur unter Aufsicht benutzen oder nachdem diese über einen gefahrlosen Gebrauch belehrt wurden und mögliche Gefahren verstehen. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Die seitens des Anwenders vorgenommenen Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nur Kinder ab 8 Jahren durchführen, die überdies beaufsichtigt werden.

Do not immerse in water! – Niemals ins Wasser tauchen!

GEBRAUCHSHINWEISE

Auswechseln der Batterie

1. Batteriefachdeckel öffnen.
2. Beim Einlegen der neuen Batterien auf die richtige Polarität (+) und (-) achten.
3. Batteriefachdeckel schließen.

Bemerkung: Wird auf dem Display ein Fehler angezeigt oder sollte es längere Zeit nicht gelingen die Waage auszuschalten, nehmen Sie für etwa 3 Sekunden die Batterien heraus und legen diese erneut ein.

Basiswiegen

1. Waage auf eine gerade Oberfläche platzieren
2. Waage mit der Taste TARE einschalten. Auf dem Display wird „0“ angezeigt.
3. Auswählen der Gewichtseinheiten: Sobald auf dem Display das Nullgewicht angezeigt wird, können Sie mit der Taste „MODE“ die gewünschte Einheit (g, oz, lb oz) auswählen.
4. Die zu wiegenden Lebensmittel in die Mitte der Wiegefläche legen.
5. Auf dem Display wird das Lebensmittelgewicht angezeigt. Falls das Gewicht gleich oder größer als 1 kg ist, ändert sich der Wert auf dem Display von g auf kg.
6. Taste TARE 2 Sekunden gedrückt halten, um die Waage auszuschalten. Nach 1 Minute Untätigkeit schaltet sich die Waage von alleine aus.

Wiegen von Ingredienzen, Taragewicht

Die Tara-Funktion dient zum Wiegen des Nettogewichtes von Lebensmitteln (ohne Behälter) oder zur Bestimmung der Gewichtsmenge von weiteren hinzugefügten Ingredienzen.

- Behälter auf die Waage legen und sobald das Gewicht angezeigt wird, für kurze Zeit Taste TARE gedrückt halten. Das Behältergewicht wird zurückgesetzt. Nun können Sie das Nettogewicht der Ingredienz ohne Behältergewicht wiegen. (Beim Abnehmen des Behälters wird das Behältergewicht mit Minuszeichen angezeigt.)
- Taste „MODE“ 2 Sekunden lang gedrückt halten. Auf dem Display wird kurz die Information H-ON angezeigt. Legen Sie das Nahrungsmittel auf die Wiegefläche. Nach dem Tonsignal wird der gewogene Wert auf dem Display gespeichert. Der Wert wird weiter angezeigt, obgleich das Nahrungsmittel von der Wiegefläche abgenommen wurde. Die Funktion HOLD kann entweder mit einer wiederholten Betätigung der Taste MODE (2 Sekunden gedrückt halten, bis die Meldung H-OFF angezeigt wird) oder mit der Taste TARE storniert werden.

Bemerkungen:

- Wurde die Batterie völlig entladen, erscheint „LO“ und die Waage schaltet sich aus.

- Minimales gewogenes Gewicht: 1g
- Überschreitet das Gewicht des gewogenen Nahrungsmittels 15 kg, wird auf dem Display folgende Meldung angezeigt: EEEE (Überlastung).

REINIGUNG UND WARTUNG

- Verwenden Sie zur Reinigung der Waage ein befeuchtetes Tuch und achten darauf, dass in das Innere der Waage kein Wasser eindringt. VERWENDEN Sie weder chemische Reinigungsmittel noch abrasive Reinigungsmittel. Waage niemals ins Wasser tauchen!
- Sämtliche Kunststoffteile müssen sofort gereinigt werden, falls diese in Berührung mit fettigen Substanzen wie Gewürz, Essig oder Geschmacksverstärker kommen. Achten Sie darauf, dass die Waage nicht mit saurer Zitronensäure besprüht wird!
- Waage stets in einer waagerechten Position halten.

TECHNISCHE ANGABEN

Maximales gewogenes Gewicht 15 kg

Auflösung beim Messen 1 g

Stromversorgung: 4 × 1,5 V AA Batterien (nicht Teil des Lieferumfangs)

VERWENDUNG UND ENTSORGUNG DER VERPACKUNG

Verpackungspapier und Wellpappe – zum Altpapier geben. Verpackungsfolie, PET-Beutel, Plastikteile – in den Sammelcontainer für Plastik.

ENTSORGUNG DES PRODUKTES NACH ABLAUF DER LEBENSDAUER

Die Entsorgung der verwendeten elektrischen und elektronischen Geräte (gültig in den Mitgliedsländern der EU und weiteren europäischen Ländern mit dem eingeführten System der Abfalltrennung)

Das abgebildete Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung bedeutet, dass das Produkt nicht als Hausmüll abgegeben werden soll. Das Produkt geben Sie an einem Ort ab, der für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten bestimmt ist. Die richtige Entsorgung des Produktes schützt Sie vor negativen Einflüssen auf die menschliche Gesundheit und des Lebensraumes.

Das Recycling des Materials trägt zum Schutz der Naturressourcen bei. Mehr Informationen über das Recycling dieses Produktes gibt Ihnen die Kommunalbehörde, Organisationen für die Bearbeitung von Hausabfall oder die Verkaufsstelle, in der Sie das Produkt erworben haben.



08/05

Dieses Produkt erfüllt die Anforderung der EU-Richtlinien über elektromagnetische Kompatibilität und elektrische Sicherheit.



Bedienungsanleitung s. www.ecg-electro.eu.

Eine Änderung des Textes und der technischen Parameter vorbehalten.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Čtete pozorně a uschovejte pro budoucí potřebu!

Varování: Bezpečnostní pokyny uvedené v tomto návodu nezahrnují všechny možné podmínky a situace, ke kterým může dojít. Uživatel musí pochopit, že faktorem, který nelze zabudovat do žádného z výrobků, je zdravý rozum, opatrnost a péče. Tyto faktory tedy musí být zajištěny uživatelem/uživateli používajícími a obsluhujícími tento výrobek. Neodpovídáme za škody způsobené během přepravy, nesprávným používáním nebo změnou či úpravou jakékoliv části zařízení.

Při používání by měla být vždy dodržována základní opatření, včetně těch následujících:

1. Digitální kuchyňská váha je určena pouze pro použití v domácnosti.
2. **Veškeré opravy svěřte odbornému servisu!**
3. Nepoužívejte váhu v blízkosti přístrojů, které mají elektromagnetické pole. Umístěte váhu v dostatečné vzdálenosti od takového výrobku, abyste zamezili vzájemnému rušení.
4. Váha je určena pro vážení potravin nebo tekutin.
5. Váhu je třeba umístit na rovný, tvrdý a stabilní povrch (ne na koberec, vážení by bylo nepřesné).
6. Nevystavujte váhu nárazům, otřesům a neupouštějte ji na zem.
7. Váha je přesný přístroj, s kterým je nutno zacházet opatrně.
8. Na váze se nesmí vážit domácí zvířata.
9. Používejte váhu pouze v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu.
10. Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným použitím tohoto přístroje.
11. Tento přístroj mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí

hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem.

Do not immerse in water! – Neponořovat do vody!

POKYNY K POUŽÍVÁNÍ

Výměna baterie

1. Otevřete kryt bateriového prostoru.
2. Při vkládání nových baterií dbejte na správnou polaritu (+) a (-).
3. Zavřete kryt bateriového prostoru.

Poznámka: Pokud se na displeji zobrazuje chyba nebo pokud se nedaří dlouhou dobu váhu vypnout, vyjměte prosím přibližně na 3 vteřiny baterie a poté je znovu vložte.

Základní vážení

1. Postavte váhu na rovný povrch
2. Stiskem tlačítka TARE váhu zapněte. Na displeji se zobrazí „0“.
3. Volba jednotek hmotnosti: Poté, co se na displeji zobrazí nulová hmotnost, vyberte stiskem tlačítka „MODE“ požadované jednotky g, oz, lb oz.
4. Na střed vážní plochy položte potraviny, které chcete zvážit.
5. Displej zobrazí hmotnost potravin na váze. V případě, že hodnota hmotnosti bude rovna nebo větší než 1 kg, změní se hodnota na displeji automaticky z g na kg.
6. Podržením tlačítka TARE na dvě vteřiny váhu vypnete. Po 1 minutě nečinnosti se váha vypne sama.

Vážení přidanych ingrediencí, tára

Funkce táry umožní zvážit čistou hmotnost potravin (bez nádoby), nebo můžete přesně odměřovat hmotnost dalších přidávaných ingrediencí.

- Na váhu položte nádobu a po zobrazení její hmotnosti stiskněte krátce tlačítko TARE. Hmotnost nádoby se vynuluje, takže můžete zvážit čistou hmotnost ingredience, bez hmotnosti nádoby. (Při odebrání nádoby se zobrazí hmotnost nádoby se záporným znaménkem.)
- Stiskněte tlačítko „MODE“ po dobu 2 vteřin. Na displeji problikne informace H-ON. Na vážní plochu položte potraviny. Po zaznění zvukového signálu se navážená hodnota na displeji uzamkne. Zůstane na displeji zobrazena i po odebrání potraviny z váhy. Funkci HOLD lze zrušit buďto opětovným stlačením tlačítka MODE po dobu 2 vteřin (objeví se hláška H-OFF) nebo tlačítkem TARE.

Poznámky:

- V případě úplného vybití baterie se zobrazí „LO“ a váha se vypne.
- Minimální vážená hmotnost: 1g
- Přesáhne-li hmotnost vážené potraviny 15 kg, na displeji se objeví hláška EEEE (přetížení).

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

- Pro čištění váhy používejte navlhčený hadřík a dbejte na to, aby se dovnitř váhy nedostala voda. **NEPOUŽÍVEJTE** chemické čisticí prostředky/čisticí prostředky s abrazivním účinkem. Neponořujte váhu do vody!
- Všechny plastové části se musí při kontaktu s mastnými substancemi, jako je koření, ocet nebo dochucovadla, ihned očistit. Zabraňte potřísnění váhy kyselou citrusovou šťávou!
- Udržujte váhu vždy ve vodorovné poloze.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Maximální vážená hmotnost 15 kg

Měřicí rozlišení 1 g

Napájení: 4× 1,5 V baterie AA (nejsou součástí balení)

VYUŽITÍ A LIKVIDACE ODPADU

Balící papír a vlnitá lepenka – odevzdat do sběrných surovin. Přebalová folie, PE sáčky, plastové díly – do sběrných kontejnerů na plasty.

LIKVIDACE VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení (platí v členských zemích EU a dalších evropských zemích se zavedeným systémem třídění odpadu)

Vyobrazený symbol na produktu nebo na obalu znamená, že s produktem by nemělo být nakládáno jako s domovním odpadem. Produkt odevzdejte na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidací produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytne obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili.

Tento výrobek splňuje požadavky směrnice EU o elektromagnetické kompatibilitě a elektrické bezpečnosti.

Návod k obsluze je k dispozici na webových stránkách www.ecg-electro.eu.

Změna textu a technických parametrů vyhrazena.



08/05



OHUTUSJUHISED

Tutvuge põhjalikult ning säilitage edaspidiseks kasutamiseks!

Hoiatus: Käesolevas kasutusjuhendis esitatud ohutusjuhised ei hõlma kõiki võimalikke tingimusi ja olukordi. Kasutaja peab teadvustama, et terve mõistus, tähelepanu ja ettevaatus on tegurid, mida ei saa toodetesse integreerida. Seega, need tegurid peab tagama kasutaja(d), kes seda toodet kasutab ja käsitseb. Me ei vastuta kahjude eest, mille on põhjustanud transport, väärkasutamine või toote mis tahes osa vahetamine või muutmise.

Toote kasutamisel järgige üldiseid ettevaatusabinõusid, sealhulgas alljärgnevaid:

1. Digitaalne köögikaal on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks.
2. **Kõik hooldustööd peab tegema kvalifitseeritud teeninduskeskus!**
3. Ärge kasutage kaalu elektromagnetväljaga seadmete läheduses. Paigutage kaal sellisest seadmest piisavalt kaugele, et vähendada vastastikkuseid häireid.
4. Kaal on ettenähtud toiduainete või vedelike kaalumiseks.
5. Paigutage kaal tasasele, tugevale ja stabiilsele aluspinnale (mitte vaibale, kuna kaalumise võib olla ebatäpne).
6. Ärge suruge ega lööge kaalu pihta ning ärge laske kaalul maha kukkuda.
7. Kaal on täppisseade, mida tuleb ettevaatlikult käsitseda.
8. Vältige selle kaaluga lemmikloomade kaalumist.
9. Kasutage kaalu ainult vastavalt käesolevas kasutusjuhendis esitatud juhistele.
10. Tootja ei vastuta kahjude eest, mis on põhjustatud selle seadme valest kasutamisest.
11. Seadet võivad kasutada 8 aastased ja vanemad lapsed, puudulike füüsiliste või vaimsete võimetega või ebapiisavate teadmistega või kogemustega isikud tingimusel, et nad on järelevalve all ning neile on selgitatud seadme ohutut kasutamist ning nad on teadlikud potentsiaalsetest riskidest. Ärge lubage lastel seadmega mängida.

Puhastamis- ja hooldustoiminguid ei ole lubatud teostada alla 8 aastastel ja järelevalveta lastel.

Do not immerse in water! – Ärge sukeldage vette!

KASUTUSJUHEND

Patarei asendamine

1. Avage patareiruumi kate.
2. Uute patareide sisestamisel järgige polaarsust (+) ja (-).
3. Sulgege patareiruumi kate.

Märkus: Kui kuvar näitab viga või kui kaal ei lülitu pika aja jooksul välja, siis eemaldage aku umbes 3 sekundiks ja seejärel sisestage see uuesti.

Põhiline kaalumine

1. Paigutage kaal tasasele aluspinnale
2. Kaalu sisselülitamiseks vajutage TARE nuppu. Kuvarile kuvatakse „0“.
3. Kaalumisühiku valimine: Kui kuvar näitab nullkaalu, siis valige vajalik kaalumisühik (g, oz, lb oz) „MODE“ nupuga.
4. Asetage kaalutav toiduaine kaalumisala keskele.
5. Kuvarile kuvatakse kaalul oleva toiduaine kaal. Kui kaal on võrdne või suurem kui 1 kg, siis muudab see kuvaril kuvatava väärtuse automaatselt grammidest kilogrammideks.
6. Kaalu väljalülitamiseks vajutage TARE nuppu ja hoidke seda kaks sekundit allavajutatud asendis. Pärast 1 minutilist mittekasutamist lülitab kaal ennast ise välja.

Täiendavate koostisainete ja taara kaalumine

Taarafunktsioon võimaldab kaaluda netokaalu (ilma taarata) või täpselt kaaluda täiendavalt lisatud koostisaineid.

- Asetage taara kaalule ja pärast selle kaalu kuvamist vajutage lühiajaliselt TARE nupp. Taara kaal kustutakse ning te saate kaaluda koostisainete netokaalu, ilma taara kaaluta. (Taara eemaldamisel näitab kuvar negatiivset väärtust)
- Vajutage „MODE“ (režiim) nuppu 2-ks sekundiks. Kuvarile kuvatakse vilkuv H-ON teave. Asetage toiduained kaalumispinnale. Pärast helisignaali lukustatakse kuvarile kaalutud väärtus. See jääb kuvarile isegi pärast seda, kui eemaldate toiduained kaalult. HOLD (hoie) funktsiooni saab tühistada kas vajutades uuesti MODE (režiim) nuppu 2-ks sekundiks (ilmub H-OFF sõnum) või kasutades TARE (tareerimine) nuppu.

Märkused:

- Kui patarei on täiesti tühjenenud, siis ilmub kuvarile „LO“ ja kaal lülitub välja.
- Minimaalne kaalumiskogus: 1g
- Kui kaalutava toiduaine kaal ületab 15 kg, siis ilmub kuvarile EEEE (ülekoormus) sõnum.

HOOLDAMINE JA PUHASTAMINE

- Kasutage kaalu puhastamiseks märga lappi ning vältige vee sattumist kaalu sisse. ÄRGE KASUTAGE keemilisi puhastusvahendeid ega abrasiivse toimega aineid. Ärge kastke seadet täielikult vette!
- Rasvaste ainetega, nagu näiteks võrtsidega, äädikaga või maitseainetega kokkupuutuvad plastikosad tuleb viivitamatult puhastada. Vältige kaalule tsitrusviljade mahla sattumist!
- Hoidke kaalu alati horisontaalses asendis.

TEHNILISED ANDMED

Maksimaalne kaalutav kaal on 15 kg

Mõõtesamm 1 g

Toide: 4 × 1,5V AA patareid (ei kuulu komplekti)

KASUTAMINE JA KASUTUSEST KÕRVALDAMINE

Pakkepaber ja lainepapp – viige jäätmejaama. Pakkekiled, PE kotid, plastist osad – visake plasti ringlussevõtu konteineritesse.

TOOTE KASUTUSEST KÕRVALDAMINE TÖÖEA LÕPUS

Elektri- ja elektroonikaseadmete kasutusest kõrvaldamine (kehtib EL-i liikmesriikides ja teistes Euroopa riikides, kus rakendatakse ringlussevõtusüsteemi)

Näidatud sümbol tootel või pakett tähendab, et toodet ei tohiks käidelda nagu olmejäätmeid. Viige toode elektri- ja elektroonikaseadmetele ettenähtud ringlussevõtupunkti. Vältige võimalikke negatiivseid mõjusid inimese tervisele ja keskkonnale, tagades oma toote korraliku ringlussevõtu.

Ringlussevõtt aitab säilitada loodusvarasid. Lisateavet selle toote ringlussevõtu kohta saate oma kohalikust omavalitsusest, olmejäätmete käitlemise ettevõttest või poest, kust te toote ostsite.

See toode vastab Euroopa Liidu elektromagnetilise ühilduvuse ja elektriohutuse direktiivi nõuetele.

Teksti ja tehniliste parameetrite muutmise õigused on reserveeritud.



08/05



SIGURNOSNE UPUTE

Pročitajte pažljivo i sačuvajte za buduću uporabu!

Pozor: Upute navedene u ovom priručniku ne pokrivaju sve moguće situacije i opasnosti do kojih može doći. Korisnik treba biti svjestan da faktore sigurnosti kao što su oprezno, brižno i razumno rukovanje nije moguće ugraditi u proizvod. Stoga sâm korisnik ovog proizvoda treba osigurati prisutnost tih sigurnosnih faktora. Nismo odgovorni ni za koju štetu počinjenu prijevozom, nepravilnim korištenjem ili preinakom ili zamjenom bilo kojeg dijela uređaja.

Pri korištenju uvijek se trebaju poštovati temeljne sigurnosne upute među kojima su i sljedeće:

1. Digitalna kuhinjska vaga je namijenjena isključivo za uporabu u domaćinstvu.
2. **Svaki popravak povjerite ovlaštenom servisu!**
3. Nemojte je koristiti u blizini uređaja koji imaju elektromagnetska polja. Postavite vagu daleko od takvih proizvoda, kako bi se spriječilo ometanje.
4. Vaga je prikladna za vaganje namirnica i tekućine.
5. Postavite vagu na ravnu, tvrdu i stabilnu površinu (ne na tepih – mjerenje bi tada bilo netočno).
6. Vagu nemojte izlagati udarcima, nemojte je ispuštati i bacati na pod.
7. Vaga je precizni instrument kojim je nužno postupati pažljivo.
8. Nije dopušteno vagati kućne ljubimce.
9. Vagu koristite samo onako kako je propisano ovom uputom.
10. Proizvođač nije odgovoran za štete nastale nepravilnim korištenjem ovog uređaja.
11. Djeca starosti od 8 godina i više, osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili umnih sposobnosti ili osobe s nedostatkom iskustva smiju koristiti ovaj uređaj samo ako su pod nadzorom ili ih je iskusnija osoba uputila u siguran način korištenja te razumiju sve opasnosti povezane s tim korištenjem. Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem.

Poslove čišćenja i održavanja koje obavlja korisnik ne smiju raditi djeca osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom.

Do not immerse in water! – Nemojte uranjati u vodu!

UPUTE ZA UPORABU

Zamjena baterija

1. Otvorite poklopac pretinca za baterije.
2. Pri umetanju baterija vodite računa o polaritetu (+) i (-).
3. Vratite poklopac pretinca za baterije.

Napomena: Ako se na LCD zaslonu pojavi oznaka pogreške ili ako dulje vrijeme ne bude bilo moguće vagu uključiti, uklonite bateriju na oko 3 sekunde i zatim je ponovno umetnite.

Jednostavno vaganje

1. Postavite vagu na ravnu površinu.
2. Pritiskom na tipku TARE uključite vagu. Na zaslonu se prikazuje „0“.
3. Podešavanje mjerne jedinice za težinu: Nakon toga, kad se na zaslonu pojavi nula, pritiskom tipke „MODE“ odaberite željene jedinice g, oz, lb oz.
4. Na sredinu površine za vaganje postavite predmete koje želite izvagati.
5. Na zaslonu se prikaže težina namirnica na vagi. U slučaju da težina bude jedan kilogram ili veća, mjerna jedinica na zaslonu će se automatski promijeniti iz g u kg.
6. Vaga se isključuje držanjem tipke „TARE“ dvije sekunde. Vaga se sama isključuje nakon jedne minute mirovanja.

Vaganje dodanih sastojaka, tara

Funkcija tariranja omogućava izvagati čistu težinu namirnica (bez posude) ili možete točno mjeriti težinu kasnije dodanih sastojaka.

- Stavite posudu na vagu i nakon što se prikaže njezina težina, pritisnite kratko tipku „TARE“. Težina posude će se postaviti na nulu i tako vam omogućava da izvažete neto težinu sastojaka, bez težine posude. (Kad sklonite posudu na zaslonu će se prikazati težina posude s negativnim predznakom.)
- Pritisnite tipku „MODE“ dvije sekunde. Na zaslonu će zatreperiti oznaka H-ON. Na površinu za vaganje stavite namirnice. Nakon zvučnog signala će se izvagana količina i zadržati na zaslonu. Ostatak će prikazana na zaslonu i nakon što namirnice maknete. Funkciju HOLD možete prekinuti pritiskom tipke u trajanju od dvije sekunde (prikazat će se oznaka H-OFF) ili pritiskom na tipku TARE.

Napomene:

- U slučaju da je baterija potpuno ispražnjena, prikazat će se „LO“ i vaga će se isključiti.
- Minimalna težina koja se može vagati: 1g
- Ako težina vaganih namirnica prijeđe 15 kilograma, na zaslonu će se pojaviti natpis EEEE (prevelika težina).

ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

- Za čišćenje vlage koristite vlažnu krpicu i pazite da u unutrašnjost vage ne uđe tekućina. Ne koristite kemijska sredstva za čišćenje / sredstva za čišćenje s abrazivnim učinkom. Nemojte uranjati vagu u vodu!
- Svi plastični dijelovi se moraju odmah očistiti ako dođu u dodir s masnim tvarima kao što su začini, ocat ili začinsko bilje. Izbjegavajte da vaga dođe u dodir s limunovim sokom!
- Vagu uvijek držite u vodoravnom položaju.

TEHNIČKI PODACI

Mjerno područje do 15 kg

Točnost mjerenja: 1 g

Napajanje: 4 × 1,5 V baterije AA (nisu priložene)

UPORABA I ODLAGANJE OTPADA

Papir i karton predati na odlagalište. Foliju, PE vrećice i plastične dijelove ambalaže odložiti u za njih predviđene kontejnere.

ODLAGANJE PROIZVODA PO PRESTANKU KORIŠTENJA

Odlaganje električnih i elektroničkih uređaja (vrijedi u zemljama članicama EU i drugim zemljama u kojima je uveden sustav recikliranja)

Simbol koji se nalazi na proizvodu ili ambalaži označava da se proizvod ne može tretirati kao komunalni otpad domaćinstva. Predajte proizvod na mjestu određenom za recikliranje električne i elektroničke opreme. Pravilnim recikliranjem ovog proizvoda spriječite štetne posljedice po ljudsko zdravlje i po okoliš.

Recikliranje doprinosi očuvanju prirodnih resursa. Želite li više informacija o recikliranju ovog proizvoda, molimo da se obratite lokalnim vlastima, organizaciji ovlaštenoj za preradu otpada ili trgovini u kojoj ste kupili uređaj.

Ovaj proizvod zadovoljava zahtjeve Direktive EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti i sigurnosti električnih uređaja.

Zadržano je pravo izmjena teksta i tehničkih podataka.

Upute za uporabu dostupne su na web stranici www.ecg-electro.eu.



08/05



DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

Rūpīgi izlasiet un saglabājiet turpmākai uzziņai!

Bridinājums: Šajā rokasgrāmatā aprakstītie drošības norādījumi neietver visas iespējamās situācijas un apstākļus. Lietotājam ir jāsaprot, ka veselais saprāts, piesardzība un rūpība ir faktori, ko nevienā ierīcē nav iespējams integrēt. Par tiem ir jāparūpējas ierīces lietotājiem. Mēs neesam atbildīgi par bojājumiem, kas radušies pārvadāšanas laikā, vai ko izraisījusi nepareiza lietošana vai jebkuras ierīces daļas modificēšana vai regulēšana.

Lietojot produktu, ir jāievēro pamata piesardzības pasākumi, tostarp šādi:

1. Digitālie virtuves svāri ir paredzēti tikai mājas lietošanai.
2. **Visa apkope jāveic kvalificētam apkopes centram!**
3. Neizmantojiet svarustādu ierīču tuvumā, kas rada elektromagnētisko lauku. Novietojiet svarus pietiekamā attālumā no tādām ierīcēm, lai novērstu savstarpējus traucējumus.
4. Svāri ir paredzēti pārtikas vai šķidrumu svērsānai.
5. Svāri ir jānovieto uz līdzenas, cietas un stabilas virsmas (novietojot tos uz paklāja, svērsānas rezultāti būtu neprecīzi).
6. Nepakļaujiet svarus triecieniem, un neļaujiet tiem nokrist.
7. Svāri ir precīza ierīce, ar ko jāapietas rūpīgi.
8. Svāri nav paredzēti mājdzīvnieku svērsānai.
9. Izmantojiet svarus tikai saskaņā ar šajā rokasgrāmatā sniegtajām instrukcijām.
10. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies, ierīci lietojot neatbilstoši.
11. Ierīci drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma un cilvēki, kam ir mazinātas fiziskās vai garīgās spējas vai nepietiekama pieredze vai zināšanas, ja tiek nodrošināta uzraudzība vai ir sniegtas instrukcijas par ierīces drošu lietošanu un tie saprot iespējamās briesmas. Bērni nedrīkst ar ierīci spēlēties. Bērni nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu un apkopi, ja vien tie nav vismaz 8 gadus veci un nav nodrošināta uzraudzība.

Do not immerse in water! – Neiegremdēt ūdenī!

LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS

Bateriju nomaīņa

1. Atveriet bateriju nodalījuma vāciņu.
2. Ievietojot jaunās baterijas, ievērojiet pareizo polaritāti (+) un (-).
3. Aizveriet bateriju nodalījuma vāku.

Piezīme: Ja displejā ir attēlota kļūda vai svāri ilgi neizslēdzas, apmēram 3 sekundes izņemiet baterijas, tad atkal ievietojiet.

Pamata svēršana

1. Novietojiet svarus uz līdzenas virsmas.
2. Nospiediet pogu TARE, lai svarus ieslēgtu. Displejā tiek attēlots „0”.
3. Svara mērvienības izvēle: Kad displejs attēlo 0 svaru, izvēlieties mērvienību (g, oz, lb oz), spiežot pogu MODE.
4. Novietojiet produktus, ko vēlaties nosvērt, svēršanas virsmas centrā.
5. Displejā tiek attēlots produktu svārs. Ja svārs ir vienāds ar 1 kg vai lielāks, attēlotā vērtība automātiski pārslēdzas no g uz kg.
6. Nospiediet un divas sekundes turiet pogu TARE, lai svarus izslēgtu. Pēc 1 bezdarbības minūtes svāri automātiski izslēdzas.

Papildu sastāvdaļu svēršana, tara

Taras funkcija ļauj svērt tīro svaru (bez trauka) vai arī precīzi mērit papildu pievienoto sastāvdaļu svaru.

- Novietojiet trauku uz svāriem un, kad tiek attēlots tā svārs, īsi nospiediet pogu TARE. Trauka svārs tiek notīrīts, lai jūs varētu svērt sastāvdaļas bez trauka svāra. (Noņemot trauku, svāri attēlos negatīvu svaru)
- Nospiediet pogu „MODE” 2 sekundes. Displejā mirgo H-ON informācija. Novietojiet produktus uz svēršanas virsmas. Pēc pikstienu svāra vērtība displejā fiksējas. Tā paliek displejā pat pēc produktu noņemšanas no svāriem. HOLD funkciju var atcelt, vainu vēlreiz nospiežot pogu MODE 2 sekundes (parādās ziņojums H-OFF), vai izmantojot pogu TARE.

Piezīmes:

- Kad baterija ir pilnīgi izlādējusies, parādās “LO” un svāri izslēdzas.
- Minimālais svārs: 1 g
- Ja sveramo produktu svārs pārsniedz 15 kg, displejā tiek attēlots ziņojums EEEE (pārslodze).

APKOPE UN TĪRĪŠANA

- Svaru tīrīšanai izmantojiet mitru dvieli, un nodrošiniet, ka svāros neiekļūst ūdens. NEIZMANTOJIET ķīmiskus/abrazīvus tīrīšanas līdzekļus. Neiegremdējiet ierīci ūdenī!
- Vīsas plastmasas daļas, kas nonāk saskarē ar taukainām vielām, garšvielām vai etiķi, ir nekavējoties jānotīra. Neļaujiet uz svāriem izveidoties citronskābes traipiem!
- Vienmēr turiet svarus līdzenus.

TEHNISKĀ INFORMĀCIJA

Maksimālais svārs: 15 kg

Mērījumu intervāls: 1 g

Barošana: 4 × 1,5V AA baterijas (nav iekļautas)

ATBRĪVOŠANĀS NO ATKRITUMIEM

letīnāmais papīrs un kartons – nogādāt pārstrādes punktā. Iepakojuma folija, PE maisi, plastmasas daļas – iemest plastmasas šķirošanas konteineros.

ATBRĪVOŠANĀS NO IERĪCĒM KALPOŠANAS LAIKA BEIGĀS

Atbrīvošanās no elektriska un elektroniska aprīkojuma (attiecas uz ES dalībvalstīm un citām Eiropas valstīm, kur ieviesta pārstrādes sistēma)

Norādītais simbols uz ierīces vai iepakojuma nozīmē, ka ierīci nedrīkst pievienot sadzīves atkritumiem. Nododiet ierīci norādītajā elektriska un elektroniska aprīkojuma pārstrādes punktā. Novērsiet negatīvu ietekmi uz veselību un vidi, parūpējoties par ierīces pareizu pārstrādi.

Pārstrāde palīdz taupīt dabas resursus. Lai saņemtu plašāku informāciju par šīs ierīces pārstrādi, sazinieties ar vietējo atbildīgo iestādi, sadzīves atkritumu apstrādes organizāciju vai veikalu, kur ierīci iegādājāties.

Šī ierīce atbilst ES direktīvu prasībām par elektromagnētisko saderību un elektrisko drošību.

Iespējamās teksta un tehnisko parametru izmaiņas.



08/05



SAUGOS INSTRUKCIJOS

Atidžiai perskaitykite ir išsaugokite pasinaudojimui ateityje!

Perspėjimas: šiame vadove nurodytos saugos instrukcijos neapima visų galimų sąlygų ir situacijų. Naudotojui būtina suprasti, kad bendrasis principas, atsargumas ir priežiūra yra veiksniai, kurių negalima integruoti į jokią produktą. Todėl, naudodamasis ar dirbdamas šiuo gaminiu, naudotojas turi užtikrinti, kad šių veiksnių yra paisoma. Mes nesame atsakingi dėl žalos, kurį įvyko gaminio atvežimo metu, dėl netinkamo jo naudojimo arba kurios nors prietaiso dalies pakeitimo ar modifikavimo.

Naudodamiesi šiuo gaminiu vadovaukitės svarbiausiais saugos perspėjimais, įskaitant:

1. Šios skaitmeninės virtuvės svarstyklės skirtos tik naudojimui namuose.
2. **Visus techninės priežiūros darbus atlieka tik kvalifikuotas techninės priežiūros centras!**
3. Nenaudokite svarstyklių šalimais prietaisų, skleidžiančių elektromagnetinius laukus. Svarstyklės statykite gana toli nuo tokio tipo prietaiso, kad išvengtumėte tarpusavio trukdžių.
4. Svarstyklės skirtos sverti maistui arba gėrimams.
5. Svarstyklės reikėtų statyti ant lygaus, kieto ir stabilaus paviršiaus (ne ant kilimo; rodmenys gali būti netikslūs).
6. Saugokite svarstyklės nuo atsitrenkimo, smūgių, neleiskite nukristi ant žemės.
7. Svarstyklės yra tikslus prietaisas, su kuriuo reikia elgtis atsargiai.
8. Nereikėtų svarstyklėmis sverti naminių gyvūnų.
9. Naudokite svarstyklės tik pagal šiame vadove aprašytas instrukcijas.
10. Gamintojas neatsako už bet kokią žalą, atsiradusią dėl netinkamo šio prietaiso naudojimo.
11. Šiuo prietaisu gali naudotis aštuonerių ir vyresnio amžiaus vaikai, žmonės su fizine, jutimine ir psichine negalia arba asmenys, neturintys pakankamai patirties ir žinių, jei juos prižiūri kitas žmogus arba jie buvo išmokyti, kaip naudotis prietaisu saugiai ir

supranta potencialius pavojus. Vaikams nereikėtų leisti žaisti su šiuo prietaisu. Naudotojo valymo ir techninės priežiūros procedūrų neturėtų atlikti jaunesni nei 8 metų amžiaus vaikai be priežiūros.

Do not immerse in water! – Nemerkite į vandenį!

NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

Maitinimo elemento keitimas

1. Atidarykite maitinimo elemento skyrelio dangtelį.
2. Dėdami naujus maitinimo elementus, sekite teisingą poliškumą (+) a (-).
3. Uždarykite maitinimo elementų skyrelį.

Pastaba: jei ekrane rodoma klaida arba jei negalite išjungti svarstyklių, išimkite maitinimo elementus maždaug 3 sekundėms ir vėl juos įdėkite.

Paprastas svėrimas

1. Statykite svarstykles ant lygaus paviršiaus
2. Spauskite TARE mygtuką, kad įjungtumėte svarstykles. Ekrane rodoma „0“.
3. Svorio vieneto pasirinkimas: kai ekrane rodoma nulinė svorio reikšmė, pasirinkite reikiamą matavimo vienetą (g, oz, lb oz) nuspausdami mygtuką MODE.
4. Uždėkite maistą, kurį norite pasverti, ant svėrimo dalies reikšmė.
5. Ekrane rodoma ant svarstyklių uždėto maisto masės vertė. Jei svoris didesnis arba lygus 1 kg, ekrane reikšmė automatiškai pasikeičia iš g į kg.
6. Spauskite ir kelias sekundes palaikykite nuspaudę mygtuką TARE, kad išjungtumėte svarstykles. Po 1 neaktyvumo minutės, svarstyklės išsijungs pačios.

Papildomų ingredientų, taros svėrimas

Taros funkcija leidžia sužinoti grynąjį svorį (be talpyklės) arba galite tiksliai išmatuoti papildomų ingredientų svorį.

- Uždėkite talpyklę ant svarstyklių ir po to, kai išvysite svorio reikšmę ekrane, spauskite TARE mygtuką. Talpyklės svoris bus pašalintas, taigi galite sužinoti grynąjį ingredientų svorį, atmetus talpyklės svorį (kai nukeliate talpyklę, svarstyklės rodo svorį, kaip neigiamą reikšmę).
- 2 sekundes palaikykite nuspaudę MODE mygtuką. Ekrane mirksi H-ON informacija. Uždėkite maistą ant svarstyklių paviršiaus. Pasigirdus pyptelėjimui, ekrane mirksi svorio reikšmė. Ji išlieka matoma ekrane net ir nuėmus maistą nuo svarstyklių. HOLD funkcija gali būti atšaukiama arba dar kartą nuspaudus MODE mygtuką 2 sekundėms (pasirodo H-OFF pranešimas) arba naudojantis TARE mygtuku.

Pastabos:

- Kai baterija visiškai išsenka, atsiranda įrašas LO, o svarstyklės išsijungia.
- Mažiausia sveriamą masė: 1g
- Jei sveriamo maisto svoris viršija 15 kg, ekrane rodomas pranešimas EEEE (perkrova).

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA IR VALYMAS

- Drėgnu rankšluosčiu nuvalykite svarstykles ir įsitikinkite, kad į jų vidų nepatenka vandens. NENAUDOKITE cheminių valiklių / abrazyvinių valymo medžiagų. Nemerkite prietaiso į vandenį!
- Visos plastikinės dalys, kurios susiliečia su riebaluotu paviršiumi, tokiu kaip prieskoniai, actas arba pagardai, turi būti nuvalomos nedelsiant. Venkite citrusinių vaisių rūgšties patekimo ant svarstyklių!
- Visada laikykite svarstykles lygioje padėtyje.

TECHNINIAI DUOMENYS

Didžiausias sveriamas svoris yra 15 kg

Matavimai 1 g pakopomis

Maitinimas: 4 x 1,5 V AA maitinimo elementai (į komplektą neįeina)

NAUDOJIMAS IR ATLEKŲ UTILIZAVIMAS

Vyniojamasis popierius ir gofruoto kartono dėžė – išmesti į atliekas. Pakavimo folija, PE maišeliai, plastikiniai elementai – išmesti į plastiko perdirbimo konteinerius.

GAMINIŲ UTILIZAVIMAS PASIBAIGUS JŲ EKSPLOATACIJOS LAIKUI

Elektros ir elektronikos dalių utilizavimas (taikoma ES valstybėse narėse ir kitose Europos šalyse, kur galioja atliekų perdirbimo sistema)

Ant gaminio ar jo pakuotės atvaizduotas simbolis reiškia, kad gaminio negalima utilizuoti kartu su buitinėmis atliekomis. Nugabenkite gaminį į atitinkamą elektros ar elektronikos gaminių perdirbimo vietą. Utilizuodami gaminį imkitės saugos priemonių dėl neigiamo poveikio žmogaus sveikatai ir aplinkai.

Perdirbimas prisideda prie gamtinių išteklių išsaugojimo. Daugiau informacijos apie šio gaminio perdirbimą, teiraukitės vietinės valdžios institucijose, buitinių atliekų perdirbimo organizacijose arba parduotuvėje, kur įsigijote šį gaminį.



08/05

Šis produktas atitinka ES direktyvos dėl elektromagnetinio suderinamumo ir elektros saugos reikalavimus.



Tekstas ir techniniai parametrai keičiami be išankstinio perspėjimo.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Olvassa el figyelmesen és a későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg!

Figyelmeztetés! A jelen útmutatóban feltüntetett biztonsági előírások nem tartalmazzak minden olyan feltételt és körülményt, amely a használat során bekövetkezhet. A felhasználónak meg kell értenie, hogy egyetlen termékbe sem lehet beépíteni a felhasználótól elvárható elővigyázatosságot és gondosságot. Ezekről a terméket használó és kezelő felhasználóknak kell gondoskodniuk. Nem vállalunk felelősséget a készülék helytelen használatából, a készülék bármilyen jellegű átalakításából és módosításából eredő károkért.

Használat közben tartsa be az alapvető biztonsági szabályokat és az alábbi utasításokat:

1. A digitális konyhai mérleg kizárólag csak háztartásokban használható.
2. **A javításokat bízza a szakszervizre!**
3. A mérleget ne használja elektromágneses mezőt létrehozó készülékek közelében. A mérleget kellő távolságban helyezze el az ilyen készülékektől, hogy azok kölcsönösen ne zavarják egymást.
4. A mérleggel élelmiszer alapanyagokat vagy folyadékokat lehet mérni.
5. A mérleget sima, egyenes és vízszintes, valamint stabil padlóra helyezze le (szőnyegre a mérés pontatlan lesz).
6. Készüléket ne tegye ki rázásnak, erős rezgésnek illetve azt védje a leeséstől.
7. A mérleg egy precíziós készülék, amellyel óvatosan kell bánni.
8. A mérlegen háziállatok súlyát mérni tilos.
9. A mérleget kizárólag csak a jelen útmutatóban leírtak szerint, az utasításokat betartva használja.
10. A gyártó nem felel a készülék helytelen használata miatt bekövetkezett károkért.
11. A készüléket 8 évnél idősebb gyerekek, idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseinek a tapasztalataival nem

rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják. A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak. A készüléket 8 év feletti gyerekek csak felnőtt személy felügyelete mellett tisztíthatják.

Do not immerse in water! – Vízbe mártani tilos!

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Elemcsere

1. Nyissa ki az elemtartó fedelét.
2. Az elemek behelyezésekor ügyeljen azok helyes polaritására + és -.
3. Zárja be az elemtartó fedelét.

Megjegyzés: Amennyiben a kijelzőn hosszú ideig hibaüzenet látható, vagy a mérleget nem tudja lekapcsolni, akkor vegye ki az elemet legalább 3 másodpercre a készülékből, majd ismét tegye be.

Súlymérés

1. A mérleget sima felületre helyezze le.
2. Az TARE gomb megnyomásával a mérleget kapcsolja be. A kijelzőn a „0” felirat jelenik meg.
3. Mértékegység beállítása: a „0” érték megjelenése után az MODE gombbal válassza ki a használni kívánt mértékegységet (g, oz, lb oz).
4. A mérleg közepére helyezze rá a mérni kívánt élelmiszer alapanyagot.
5. A kijelzőn megjelenik az alapanyag súlya. Amennyiben a mért tömeg értéke eléri vagy túllépi az 1 kg-ot, akkor a kijelzőn a mértékegység g-ról kg-ra vált át.
6. Az TARE két másodpercig történő benyomásával a mérleget kapcsolja le. Ha a mérleget 1 percig nem használja, akkor az automatikusan kikapcsol.

Hozzáadott alapanyagok mérése (tára funkció)

A tara funkció segítségével megmérheti az ömlesztett alapanyag súlyát (az edény súlya nélkül), illetve pontosan megmért újabb alapanyagokat adhat a már megmért alapanyagokhoz

- A mérlegre helyezze rá az edényt, majd röviden nyomja meg az TARE gombot. Az alapanyagot töltsse az edénybe. A kijelzőn az alapanyag pontos súlya jelenik meg (az edény súlya nélkül). Az edény levétele után az edény súlya lesz látható a kijelzőn (negatív jellel együtt).
- Nyomja meg és tartsa benyomva a MODE gombot 2 másodpercig. A kijelzőn megjelenik a H-ON felirat. A mérőfelületre helyezze rá az élelmiszert. A hangjelzés után a készülék a mért értéket elmenti és megjeleníti a kijelzőn. A mért érték az élelmiszer levétele után is látható marad a kijelzőn. A HOLD funkció kikapcsolásához a MODE gombot 2 másodpercig tartsa benyomva (a kijelzőn a H-OFF felirat lesz látható), a funkció a TARE gomb megnyomásával is kikapcsolható.

Megjegyzés

- Az elem teljes lemerülése esetén a kijelzőn a LO felirat jelenik meg, a mérleg nem használható.
- Minimálisan mérhető súly: 1 g.
- Ha az élelmiszer mért tömege meghaladja a 15 kg-ot, akkor a kijelzőn a túlterhelésre utaló EEEE felirat jelenik meg.

KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

- A mérleget enyhén benedvesített puha ruhával törölje meg, ügyeljen arra, hogy a készülék belsejébe ne kerüljön víz. A tisztításhoz vegyi és karcoló anyagokat NE HASZNÁLJON. A mérleget vízbe mártani tilos!

- Amennyiben a mérleg műanyag alkatrészei olajos vagy más alapanyagokkal (fűszer, ecet, ételízesítő stb.) kerülnek kapcsolatba, akkor azt azonnal tisztítsa meg. Ügyeljen arra, hogy a mérlegre ne cseppenjen citrom- vagy narancslé!
- A mérleg használat közben legyen teljesen vízszintes helyzetben.

MŰSZAKI ADATOK

Maximálisan mérhető súly 15 kg

Mérési pontosság: 1 g

Tápellátás: 4 db 1,5 V-osAA elem (nem tartozék)

HULLADÉKFELHASZNÁLÁS ÉS MEGSEMISÍTÉS

A csomagolópapírt és hullámpapírt adja le hulladékgyűjtő telepen. Csomagolófólia, PE zacskók, műanyag alkatrészek – műanyaggyűjtő szelektív hulladéktároló edénybe.

ÉLETTARTAM LEJÁRTÁT KÖVETŐ MEGSEMISÍTÉS

Használt elektromos és elektronikus készülékek megsemmisítése (érvényes az EU tagállamokban és számos szelektív hulladékgyűjtést végző európai országban)

Ez a terméken vagy csomagolásán található jelzés azt mutatja, hogy a terméket tilos standard háztartási hulladékként megsemmisíteni. A terméket elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szakosodott hulladékgyűjtő telepen adja le. A termék helyes megsemmisítésével megelőzi, hogy káros hatást fejtsen ki az emberi egészségre és környezetünkre. Az anyagok újrahasznosítása kíméli a természetes forrásainkat. A termék újrahasznosításával kapcsolatosan bővebb információkat a helyi önkormányzattól, a háztartási hulladékot feldolgozó szervezettől, vagy a termék forgalmazójától kérhet.



08/05

Ez a termék megfelel a kisműködésű berendezések biztonságára és az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó EU irányelveknek.



Magyar

A készülék használati útmutatója a www.ecg-electro.eu oldalon található.

A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Należy uważnie przeczytać i zachować do wglądu!

Uwaga: Wskazówki dot. bezpieczeństwa, zawarte w niniejszej instrukcji, nie obejmują wszystkich warunków i sytuacji mogących spowodować zagrożenie. Najważniejszym czynnikiem odpowiadającym za bezpieczne korzystanie z urządzeń elektrycznych jest ostrożność i zdrowy rozsądek. Należy mieć to na uwadze w trakcie obsługi urządzenia. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody powstałe w trakcie transportu, na skutek nieprawidłowego użytkowania oraz zmiany lub modyfikacji którejkolwiek części urządzenia.

Korzystając z urządzenia, należy pamiętać o podstawowych zasadach, między innymi:

1. Cyfrowa waga kuchenna jest przeznaczona wyłącznie do użytku domowego.
2. **Wszelkie naprawy należy zlecić w profesjonalnym serwisie!**
3. Nie należy korzystać z wagi w pobliżu urządzeń emitujących pole elektromagnetyczne. Aby uniknąć wzajemnych zakłóceń, wagę należy umieścić w odpowiedniej odległości od tego typu urządzeń.
4. Waga przeznaczona jest do ważenia produktów spożywczych (również płynów).
5. Należy umieścić wagę na płaskiej, twardej i stabilnej powierzchni (waga postawiona np. na dywanie nie gwarantuje dokładnego pomiaru).
6. Należy unikać wstrząsów, uderzeń i upuszczenia urządzenia.
7. Waga jest urządzeniem precyzyjnym i należy obchodzić się z nią ostrożnie.
8. Urządzenie nie służy do ważenia zwierząt domowych.
9. Wagę należy stosować tylko zgodnie z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji.
10. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek nieprawidłowego stosowania urządzenia.

11. Urządzenie może być użytkowane przez dzieci od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach psychofizycznych i czuciowych lub niewystarczającym doświadczeniu, jeżeli są pod nadzorem lub zostały przeszkolone w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i mają świadomość ew. zagrożeń. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwację można powierzyć dzieciom od 8 lat, ale tylko pod nadzorem.

Do not immerse in water! – Nie zanurzaj w wodzie!

INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

Wymiana baterii

1. Otwórz pokrywę komory baterii.
2. Podczas wkładania baterii uważaj na prawidłową biegunowość (+) oraz (-).
3. Zamknij pokrywę komory baterii.

Uwaga: Jeżeli wyświetlacz pokazuje błąd, lub nie można przez dłuższy czas wyłączyć wagi, należy na ok. 3 sekundy wyjąć baterie i włożyć ją ponownie.

Ważenie podstawowe

1. Postaw wagę na płaskiej powierzchni
2. Włącz wagę naciskając przycisk TARE. Na ekranie pojawi się „0”.
3. Wybór jednostek masy: jeżeli na ekranie pojawi się waga zerowa, można wybrać za pomocą przycisku „MODE” żądane jednostki g, oz, lb oz.
4. Umieść na środku powierzchni ważenia produkty spożywcze, które chcesz zważyć.
5. Na ekranie pojawi się masa produktów spożywczych na wadze. Jeżeli ciężar będzie równy lub większy niż 1 kg, nastąpi zmiana wartości na wyświetlaczu z g na kg.
6. Przytrzymaj przycisk TARE przez dwie sekundy, aby wyłączyć wagę. Po 1 minucie bezczynności waga wyłączy się samoczynnie.

Ważenie dodanych składników, tara

Funkcja tary pozwala na ważenie wagi netto produktów spożywczych (bez naczyń) oraz na dokładne ważenie masy dodawanych składników.

- Umieść naczynie na wadze, a po wyświetleniu jego wagi naciśnij krótko przycisk TARE. Waga naczyń zostanie wyzerowana, dzięki czemu można zważyć wagę netto składnika bez uwzględniania ciężaru naczyń. (Po zdjęciu naczyń pojawi się waga naczyń ze znakiem minus.)
- Naciśnij przycisk „MODE” przez 2 sekundy. Na ekranie pojawi się na chwilę napis H-ON. Połóż żywność na powierzchni ważenia. Po zabrzmieniu sygnału ważona wartość zostanie zablokowana. Będzie wyświetlana na ekranie także po usunięciu żywności z wagi. Funkcję HOLD można zakończyć poprzez ponowne naciśnięcie przycisku MODE przez 2 sekundy (pojawi się komunikat H-OFF) lub za pomocą przycisku TARE.

Uwagi:

- W wypadku całkowitego rozładowania baterii pojawi się komunikat „LO”, a waga zostanie wyłączona.
- Minimalna ważona masa: 1g
- Jeżeli ciężar ważonej żywności przekroczy 15 kg, na ekranie pojawi się komunikat EEEE (przeciążenie).

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

- Do czyszczenia wagi należy używać mokrej szmatki i uważać, aby do wnętrza wagi nie dostała się woda. NIE STOSUJ chemicznych środków czyszczących ani substancji trujących. Nie zanurzaj wagi w wodzie!

- Po kontakcie z substancjami takimi jak np. przyprawy, ocet lub substancje smakowe, należy natychmiast oczyścić wszystkie plastikowe elementy. Nie należy dopuścić do kontaktu soku z cytryny z wagą!
- Waga powinna zawsze znajdować się w pozycji poziomej.

DANE TECHNICZNE

Maksymalna ważona masa 15 kg

Pomiar z dokładnością do 1 g

Zasilanie: 4 × 1,5 V bateria AA (brak w zestawie)

EKSPLLOATACJA I USUWANIE ODPADÓW

Papier służący do owinięcia i tektura falista – przekazać na wysypisko śmieci. Folia opakowaniowa, torby PE, elementy z plastiku – wrzucić do pojemników z plastikiem do recyklingu.

USUWANIE PRODUKTÓW PO ZAKOŃCZENIU EKSPLOATACJI

Usuwanie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotyczy krajów członkowskich UE i innych krajów europejskich z wprowadzonym systemem zbiórki odpadów)

Przedstawiony symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że produkt nie może być zaliczany do odpadów komunalnych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu zajmującego się recyklingiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowy recykling produktu zabiega negatywnym konsekwencjom dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego.

Recykling przyczynia się do zachowania surowców naturalnych. W celu uzyskania dalszych informacji o recyklingu tego produktu należy się skontaktować z lokalnymi władzami, krajową organizacją zajmującą się przetwarzaniem odpadów lub sklepem, który sprzedał produkt.



08/05

Produkt spełnia wymagania dyrektyw UE w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej i bezpieczeństwa urządzeń elektrycznych.



Instrukcja obsługi jest dostępna na stronie internetowej www.ecg-electro.eu.

Zastrzegamy sobie prawo do zmiany tekstu i parametrów technicznych.

INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

Citiți cu atenție și păstrați pentru utilizare ulterioară!

Avertizare: Instrucțiunile privind siguranța conținute în acest manual nu includ toate condițiile și situațiile posibile. Utilizatorul trebuie să înțeleagă faptul că bunul simț, prudența și atenția sunt factori care nu pot fi integrați în niciun produs. Prin urmare, acești factori trebuie asigurați de către utilizatorul(ii) care utilizează și operează acest produs. Nu suntem responsabili pentru pagubele cauzate în timpul transportului, de utilizarea incorectă sau de modificarea sau reglarea oricărei componente a aparatului.

Atunci când utilizați produsul, trebuie luate măsuri de precauție fundamentală, inclusiv următoarele:

1. Acest cântar de bucătărie digital este proiectat numai pentru uz casnic.
2. **Toate operațiunile de service trebuie efectuate de un centru de service calificat!**
3. Nu utilizați cântarul lângă dispozitive cu câmpuri electromagnetice. Amplasați cântarul suficient de departe de acest tip de dispozitiv pentru a împiedica interferențele reciproce.
4. Cântarul este destinat cântării alimentelor și lichidelor.
5. Cântarul trebuie amplasat pe o suprafață uniformă, solidă și stabilă (nu pe un covor, cântărirea nu va fi precisă).
6. Nu expuneți cântarul la loviri, șocuri și nu permiteți căderea pe sol a cântarului.
7. Cântarul este un dispozitiv precis care trebuie manipulat cu atenție.
8. Animalele de companie nu trebuie cântărite pe cântar.
9. Utilizați cântarul numai în conformitate cu instrucțiunile furnizate în acest manual.
10. Producătorul nu este responsabil pentru daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare a acestui dispozitiv.
11. Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de opt ani și mai mari și de persoane cu deficiențe fizice, senzoriale sau mentale sau de persoane cu experiență și cunoștințe insuficiente dacă sunt sub

supraveghere sau au beneficiat de instruire pentru utilizarea în siguranță a aparatului și dacă înțeleg potențialele pericole. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Operațiunile de curățare și întreținere efectuate de către utilizator nu trebuie să fie efectuate de copii, dacă aceștia nu au vârsta de peste 8 ani și dacă nu sunt supravegheați.

Do not immerse in water! - Nu scufundați în apă!

INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

Înlocuirea bateriei

1. Deschideți capacul compartimentului pentru baterie.
2. Atunci când introduceți baterii noi, respectați polaritatea corectă (+) și (-).
3. Închideți capacul compartimentului pentru baterie.

Notă: Dacă afișajul arată eroare sau dacă nu puteți opri cântarul un timp mai îndelungat, vă rugăm să scoateți bateriile timp de aproximativ 3 secunde și apoi să le introduceți din nou.

Cântărire de bază

1. Amplasați cântarul pe o suprafață netedă, fără asperități
2. Apăsăți butonul TARE (Tară) pentru a porni cântarul. Afișajul arată „0”.
3. Selectarea unității de greutate: Atunci când afișajul arată greutatea zero, selectați unitatea necesară (g, oz, lb oz) apăsând butonul „MODE” (Mod).
4. Puneți alimentele pe care doriți să le cântăriți în centrul zonei de cântărire.
5. Afișajul arată greutatea alimentelor de pe cântar. Dacă greutatea este egală sau mai mare de 1 kg, acesta modifică automat valoarea afișată de la g la kg.
6. Apăsăți și mențineți apăsat butonul TARE (Tară) timp de două secunde pentru a opri cântarul. După 1 minut de inactivitate, cântarul se oprește singur.

Cântărirea ingredientelor suplimentare, tară

Funcția tară permite cântărirea greutății nete (fără un recipient) și, în continuare puteți măsura cu precizie greutatea ingredientelor adăugate .

- Puneți recipientul pe cântar și după afișarea greutății apăsați scurt butonul TARE (Tară). Greutatea recipientului va fi ștearsă, astfel încât puteți cântări greutatea netă a ingredientelor, cu excluderea greutății recipientului. (Atunci când îndepărtați recipientul, cântarul afișează greutatea ca fiind negativă)
- Apăsăți butonul „MODE” (Mod) timp de 2 secunde. Afișajul luminează intermitent informațiile H-ON (Menținere pornită). Puneți un aliment pe suprafața de cântărire. După semnalul sonor, valoarea greutății de pe afișaj se blochează. Rămâne pe afișaj chiar după ce îndepărtați alimentul de pe cântar. Funcția HOLD (Menținere) poate fi anulată fie apăsând din nou butonul MODE (Mod) timp de 2 secunde (apare mesajul H-OFF (Menținere oprită), fie utilizând butonul TARE (Tară).

Note:

- Atunci când bateria este complet descărcată, pe afișaj apare „LO” și cântarul se oprește.
- Greutate minimă cântărită: 1 g
- Dacă greutatea alimentelor cântărite depășește 15 kg, afișajul afișează mesajul EEEE (supraîncărcare).

ÎNȚREȚINERE ȘI CURĂȚARE

- Utilizați un prosop umed pentru a curăța cântarul și asigurați-vă că nu pătrunde apă în interiorul cântarului. **NU UTILIZAȚI** substanțe chimice/agenți de curățare chimică cu efect abraziv. Nu scufundați dispozitivul în apă!
- Toate componentele din plastic care intră în contact cu substanțe grase, cum ar fi condimente, oțet sau mirodenii, trebuie curățate imediat. Evitați să obțineți pete de acid citric pe cântar!
- Mențineți cântarul într-o poziție plană.

DATE TEHNICE

Greutatea maximă cântărită este 15 kg

Măsoară în incremente de 1 g

Alimentare cu energie electrică: 4 x baterii de 1,5V AA (nu sunt incluse)

UTILIZAREA ȘI ELIMINAREA LA DEȘEURI

Hârtie de ambalare și carton ondulat - livrați la centrele de colectare a deșeurilor obișnuite. Folie de ambalare, saci din polietilenă, articole din plastic - aruncați în recipientele de reciclare a materialelor din plastic.

ELIMINAREA PRODUSELOR LA SFÂRȘITUL DURATEI DE VIAȚĂ

Eliminarea echipamentelor electrice și electronice (valabilă în țările membre ale UE și în alte țări europene cu un sistem de reciclare implementat)

Simbolul reprezentat pe produs sau pe ambalaj indică faptul că produsul nu trebuie tratat drept deșeu menajer. Predați produsul la locația specificată pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Preveniți impactul negativ asupra sănătății oamenilor și asupra mediului prin reciclarea corespunzătoare a produsului dumneavoastră.

Reciclarea contribuie la conservarea resurselor naturale. Pentru mai multe informații privind reciclarea acestui produs, consultați autoritatea locală, organizația de procesare a deșeurilor menajere sau magazinul de unde ați achiziționat produsul.



08/05

Acest produs respectă cerințele directivei UE privind compatibilitatea electromagnetică și siguranța electrică.



Română

Manualul de instrucțiuni este disponibil pe site-ul web www.ecg-electro.eu.

Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări ale textului și ale parametrilor tehnici.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY**Čítajte pozorne a uschovajte na budúcu potrebu!**

Varovanie: Bezpečnostné pokyny uvedené v tomto návode nezahŕňajú všetky možné podmienky a situácie, ku ktorým môže dôjsť. Používateľ musí pochopiť, že faktorom, ktorý nie je možné zabudovať do žiadneho z výrobkov, je zdravý rozum, opatrnosť a starostlivosť. Tieto faktory teda musia byť zaistené užívateľom/užívateľmi používajúcimi a obsluhujúcimi tento výrobok. Nezodpovedáme za škody spôsobené počas prepravy, nesprávnym používaním alebo zmenou či úpravou akejkolvek časti zariadenia.

Pri používaní by sa mali vždy dodržiavať základné opatrenia, vrátane tých nasledujúcich:

1. Digitálna kuchynská váha je určená iba na použitie v domácnosti.
2. **Všetky opravy zverte odbornému servisu!**
3. Nepoužívajte váhu v blízkosti prístrojov, ktoré majú elektromagnetické pole. Umiestnite váhu v dostatočnej vzdialenosti od takéhoto výrobku, aby ste zamedzili vzájomnému rušeniu.
4. Váha je určená na váženie potravín alebo tekutín.
5. Váhu je potrebné umiestniť na rovný, tvrdý a stabilný povrch (nie na koberec, váženie by bolo nepresné).
6. Nevystavujte váhu nárazom, otrasom a nepúšťajte ju na zem.
7. Váha je presný prístroj, s ktorým je nutné zaobchádzať opatrne.
8. Na váhe sa nesmú vážiť domáce zvieratá.
9. Používajte váhu iba v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode.
10. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím tohto prístroja.
11. Tento prístroj môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Deti sa so spotrebičom

nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti, ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom.

Do not immerse in water! – Neponárajte do vody!

POKYNY NA POUŽÍVANIE

Výmena batérie

1. Otvorte kryt batérového priestoru.
2. Pri vkladaní nových batérií dbajte na správnu polaritu (+) a (-).
3. Zavrite kryt batérového priestoru.

Poznámka: Ak sa na displeji zobrazuje chyba alebo ak sa nedarí dlhý čas váhu vypnúť, vyberte, prosím, približne na 3 sekundy batérie a potom ich znovu vložte.

Základné váženie

1. Postavte váhu na rovný povrch
2. Stlačením tlačidla TARE váhu zapnite. Na displeji sa zobrazí „0“.
3. Voľba jednotiek hmotnosti: Po tom, čo sa na displeji zobrazí nulová hmotnosť, vyberte stlačením tlačidla „MODE“ požadované jednotky g, oz, lb oz.
4. Na stred vážiacej plochy položte potraviny, ktoré chcete zvážiť.
5. Displej zobrazí hmotnosť potravín na váhe. V prípade, že sa hodnota hmotnosti bude rovnateľne alebo väčšia než 1 kg, zmení sa hodnota na displeji automaticky z g na kg.
6. Podržaním tlačidla TARE na dve sekundy váhu vypnete. Po 1 minúte nečinnosti sa váha vypne sama.

Váženie pridaných ingrediencií, tara

Funkcia tary umožní zvážiť čistú hmotnosť potravín (bez nádoby) alebo môžete presne odmeriavať hmotnosť ďalších pridávaných ingrediencií.

- Na váhu položte nádobu a po zobrazení jej hmotnosti stlačte krátko tlačidlo TARE. Hmotnosť nádoby sa vynuluje, takže môžete zvážiť čistú hmotnosť ingrediencie bez hmotnosti nádoby. (Pri odobraní nádoby sa zobrazí hmotnosť nádoby so záporným znamienkom.)
- Stlačte tlačidlo „MODE“ na 2 sekundy. Na displeji preblikne informácia H-ON. Na vážiacu plochu položte potraviny. Po zaznení zvukového signálu sa odvážená hodnota na displeji uzamkne. Zostane na displeji zobrazená aj po odobratí potraviny z váhy. Funkciu HOLD je možné zrušiť buď opätovným stlačením tlačidla MODE na 2 sekundy (objaví sa hlásenie H-OFF), alebo tlačidlom TARE.

Poznámky:

- V prípade úplného vybitia batérie sa zobrazí „LO“ a váha sa vypne.
- Minimálna vážená hmotnosť: 1g
- Ak presiahne hmotnosť váženej potraviny 15 kg, na displeji sa objaví hlásenie EEEE (preťaženie).

ÚDRŽBA A ČISTENIE

- Na čistenie váhy používajte navlhčenú handričku a dbajte na to, aby sa dovnútra váhy nedostala voda. **NEPOUŽÍVAJTE** chemické čistiace prostriedky/čistiace prostriedky s abrazívnym účinkom. Neponárajte váhu do vody!
- Všetky plastové časti sa musia pri kontakte s masťnými substanciami, ako je korenie, ocot alebo dochucovadlá, ihneď očistiť. Zabráňte postriekaniu váhy kyslou citrusovou šťavou!
- Udržujte váhu vždy vo vodorovnej polohe.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Maximálna vážená hmotnosť 15 kg

Meracie rozlíšenie 1 g

Napájanie: 4x 1,5 V batéria AA (nie sú súčasťou balenia)

VYUŽITIE A LIKVIDÁCIA OBALOV

Baliaci papier a vlnitá lepenka – odovzdajte do zberných surovín. Prebalová fólia, PE vrecká, plastové diely – vyhadzujte do kontajnerov na plasty.

LIKVIDÁCIA VÝROBKU PO SKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení (platí v členských krajinách EÚ a ďalších európskych krajinách so zavedeným systémom triedenia odpadu)

Vyobrazený symbol na produkte alebo na obale znamená, že s produktom by sa nemalo nakladať ako s domovým odpadom. Produkt odovzdajte na miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správnou likvidáciou produktu zabránite negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu vám poskytne obecný úrad, organizácia na spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste produkt kúpili.



08/05

Tento výrobok spĺňa požiadavky smerníc EÚ o elektromagnetickej kompatibilite a elektrickej bezpečnosti.



Návod na obsluhu je k dispozícii na webových stránkach www.ecg-electro.eu.

Zmena textu a technických parametrov vyhradená.

VARNOSTNI NAPOTKI

Pazljivo preberite in shranite za morebitno kasnejšo uporabo!

Svarilo: Varnostni napotki ne zajemajo vseh možnih razmer in nevarnosti, do katerih lahko pride. Uporabnik se mora zavedati, da varnostnih napotkov, kot so previdno, skrbno in razumno ravnanje ni mogoče vgraditi v izdelek. Te dejavnike mora torej zagotoviti uporabnik/uporabniki, ki uporabljajo in rokujejo z izdelkom. Ne odgovarjamo za škode nastale med transportom, zaradi nepravilne uporabe ali pa spremembe oziroma preureditve kakršnega koli dela aparata.

Pri uporabi je potrebno upoštevati osnovne ukrepe, vključno z naslednjimi:

1. Digitalna kuhinjska tehtnica je namenjena le uporabi v gospodinjstvu.
2. **Vsa popravila zaupajte strokovnemu servisu!**
3. Tehtnice ne uporabljajte v bližini naprav, ki imajo elektromagnetno polje. Namestite tehtnico v zadostno razdaljo od takšnega izdelka, da omejite medsebojno motenje.
4. Tehtnica je namenjena za tehtanje hrane ali tekočin.
5. Tehtnica se mora namestiti na ravno, trdno in stabilno površino (ne na preprogo, tehtanje ne bi bilo natančno).
6. Tehtnice ne izpostavljajte udarcem, tresljajem in je ne spuščajte na tla.
7. Tehtnica je natančna naprava, s katero je potrebno ravnati previdno.
8. Na tehtnici ni dovoljeno tehtati domačih živali.
9. Tehtnico uporabljajte le v skladu z napotki navedenimi v teh navodilih.
10. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki bi nastala zaradi nepravilne uporabe te naprave.
11. Otroci, stari osem let in več, osebe z zmanjšano fizično, duševno ali umsko sposobnostjo ali osebe, ki nimajo dovolj izkušenj, lahko uporabljajo to napravo samo pod nadzorom, ali če jih je izkušena oseba podučila o varni uporabi in razumejo vse nevarnosti, povezane s to uporabo. Otroci se ne smejo igrati s to napravo. Čiščenja in

vzdrževanja, ki ga opravljajo uporabniki, ne smejo opravljati otroci, če niso stari osem let ali več in so pod nadzorom starejših oseb.

Do not immerse in water! – Ne potaplajte v vodo!

NAPOTKI ZA UPORABO

Menjava baterij

1. Odprite pokrov predala za baterije.
2. Pri vstavljanju novih baterij bodite pozorni na pravilno polarnost (+) in (-).
3. Zaprite pokrov predala za baterije.

Opomba: Če se na zaslonu prikazuje napaka ali če tehtnice daljši čas ni mogoče izklopiti, za približno 3 sekunde vzemite iz nje bateriji in ju nato znova vstavite.

Osnovno tehtanje

1. Postavite tehtnico na ravno površino
2. S pritiskom na tipko TARE vklopite tehtnico. Na zaslonu se prikaže »0«.
3. Izbira enot teže: Potem ko se na zaslonu prikaže ničelna teža, s pritiskom na tipko »MODE« izberite zelene enote g, oz, lb oz.
4. Na sredino tehtalne površine položite živila, ki jih želite stehtati.
5. Zaslon bo prikazal težo živil na tehtnici. V primeru, da bo vrednost teže enaka ali pa več kot 1 kg, se vrednost na zaslonu samodejno spremeni z g na kg.
6. S pridržanjem tipke TARE za dve sekundi tehtnico izklopite. Po 1 minuti nedejavnosti se tehtnica sama ugasne.

Tehtanje dodanih sestavin, tara

Funkcija tare omogoča tehtanje neto teže živil (brez posode), lahko pa tudi natančno odmerite težo drugih dodanih sestavin.

- Na tehtnico položite posodo in po prikazu njene teže na kratko pritisnite na tipko TARE. Teža posode se ponastavi, tako da lahko stehtate težo sestavine brez teže posode. (Po odstranitvi posode se bo prikazala teža posode z negativnim znakom.)
- Za dve sekundi pritisnite tipko »MODE«. Na zaslonu utripa informacija H-ON. Na tehtalno površino položite hrano. Ko zaslišite zvočni signal, se stehtana vrednost na zaslonu zaklene. Na zaslonu ostane tudi, ko ste hrano že vzeli s tehtnice. Funkcijo HOLD lahko ukinete s ponovnim pritiskom tipke MODE za dve sekundi (zasliši se H-OFF) ali pa tipke TARE.

Opombe:

- V primeru popolne izpraznitve baterije se bo prikazal »LO« in tehtnica se bo izklopila.
- Minimalna tehtana teža: 1g
- Če teža tehtane hrane preseže 15 kg, se na zaslonu prikaže EEEE (preobremenitev).

VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE

- Za čiščenje tehtnice uporabljajte navlaženo krpo in pazite na to, da v notranjost tehtnice ne bo prišla voda. NE UPORABLJAJTE kemičnih čistilnih sredstev/čistilnih sredstev z agresivnim učinkom. Tehtnice ne potaplajte v vodo!
- Vse plastične dele je potrebno ob stiku z mastnimi snovmi, kot so začimbe, začimbne mešanice ali kis, nemudoma očistiti. Preprečite politje tehtnice s kislim sokom citrusov!
- Tehtnico ohranjajte vedno v vodoravnem položaju.

TEHNIČNI PODATKI

Maksimalna teža tehtanja 15 kg

Merilna ločljivost 1 g

El. napajanje: 4 × 1,5 V baterije AA (niso priložene)

UPORABA IN ODSTRANJEVANJE ODPADKOV

Papir in karton dostavi depozju. Foliju embalaže, PE vrečke, plastične elemente vržiti v kontejner za odlaganje plastike za recikliranje.

ODSTRANJEVANJE IZDELKA PO IZTEKU TRAJANJA

Odstranjevanje električne in elektronske opreme (velja za države članice Evropske unije in druge evropske države, ki izvajajo sistem recikliranja).

Simbol na izdelku ali embalaži pomeni, da se izdelek ne sme obravnavati kot komunalni odpadek. Dostavi izdelek na lokacijo, namenjeno za recikliranje električne in elektronske opreme. Preprečite negativni vpliv na zdravje ljudi in okolje z pravilnim recikliranjem izdelka. Recikliranje ohranja naravne vire. Za več informacij o recikliranju tega izdelka se lahko obrnete na lokalne oblasti, lokalne organizacije ali trgovino, kjer ste izdelek kupili.



08/05



Ta izdelek je v skladu z EU zahtevami o elektromagnetni skladnosti in električni varnosti.

Pridržujemo si pravico do urejanja besedila in tehničnih parametrov.

Navodila za uporabo so na razpolago na spletnih straneh www.ecg-electro.eu.

BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

Pročitajte pažljivo i sačuvajte za buduću upotrebu!

Pažnja: Mere predostrožnosti ne pokrivaju sve moguće situacije i opasnosti do kojih može doći. Korisnik treba da bude svestan da faktore bezbednosti kao što su oprezno, pažljivo i razumno rukovanje nije moguće ugraditi u proizvod. Stoga sâm korisnik ovog proizvoda treba da osigura prisutnost tih bezbednosnih faktora. Nismo odgovorni ni za koju štetu do koje dođe tokom prevoza, nepravilnim korišćenjem ili menjanjem ili zamenom bilo kojeg dela uređaja.

Prilikom korišćenja je uvek potrebno da se poštuju osnovna bezbednosna uputstva, među kojima su i sledeća:

1. Digitalna kuhinjska vaga je namenjena samo za kućnu upotrebu.
2. **Svaku popravku poverite ovlašćenom servisu!**
3. Nemojte da je koristite u blizini uređaja koji imaju elektromagnetna polja. Postavite vagu daleko od takvih proizvoda, da bi se sprečile smetnje.
4. Vaga je prikladna za merenje namirnica i tečnosti.
5. Postavite vagu na ravnu, tvrdu i stabilnu površinu (ne na tepih – merenje će biti netačno).
6. Vagu nemojte izlagati udarima, nemojte je ispuštati i bacati na pod.
7. Vaga je precizan instrument s kojim je neophodno da se postupa pažljivo.
8. Nije dozvoljeno meriti kućne ljubimce.
9. Vagu koristite samo onako kako je propisano ovim uputstvom.
10. Proizvođač nije odgovoran za štete koje mogu da nastanu nepravilnim korišćenjem ovog uređaja.
11. Deca uzrasta od 8 godina i više, osobe smanjenih fizičkih, senzornih ili mentalnih sposobnosti, ili osobe s nedostatkom iskustva smeju da koriste ovaj uređaj samo ako su pod nadzorom ili ih je iskusnija osoba uputila u korišćenje na bezbedan način i razumeju sve opasnosti povezane s tim korišćenjem. Deca se ne smeju igrati sa ovim uređajem. Poslove čišćenja i održavanja koje obavlja korisnik

ne smeju da obavljaju deca, osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom.

Do not immerse in water! – Nemojte potapati u vodu!

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Zamena baterija

1. Otvorite poklopac odeljka za baterije.
2. Prilikom umetanja baterija vodite računa o polaritetu (+) i (-).
3. Ponovo stavite poklopac odeljka za baterije.

Napomena: Ako se na LCD displeju pojavi oznaka greške ili ako duže ne bude bilo moguće uključiti vagu, izvadite bateriju na oko 3 sekunde i ponovo je umetnite.

Jednostavno merenje

1. Postavite vagu na ravnu površinu.
2. Vagu ćete uključiti pritiskom na taster TARE. Na displeju će se prikazati „0“.
3. Izbor merne jedinice za težinu: Nakon toga, kad se na displeju pojavi nula, pritiskom na taster „MODE“ izaberite željene jedinice g, oz, lb oz.
4. Na sredinu površine za merenje postavite predmete koje želite da izmerite.
5. Na displeju se prikazuje težina namirnica na vagi. U slučaju da težina bude jedan kilogram ili veća, merna jedinica na ekranu će se automatski promeniti iz g u kg.
6. Vaga se isključuje držanjem tastera „TARE“ dve sekunde. Vaga se sama isključuje nakon jednog minuta mirovanja.

Merenje dodatih sastojaka, tara

Funkcija tariranja omogućava da se izmeri čistu težinu namirnica (bez posude) ili možete tačno meriti težinu kasnije dodatih sastojaka.

- Stavite posudu na vagu i nakon što se prikaže njena težina, pritisnite kratko taster „TARE“. Težina posude će se postaviti na nulu i tako vam omogućava da izmerite neto težinu sastojaka, bez težine posude. (Kad sklonite posudu, na displeju će se prikazati težina posude s negativnim predznakom.)
- Pritisnite taster „MODE“ dve sekunde. Na ekranu će zatreperti oznaka H-ON. Na površinu za merenje težina stavite namirnice. Nakon zvučnog signala će se izmerena količina zadržati na ekranu. Ostaće prikazana na ekranu i nakon što sklonite namirnice. Funkciju HOLD možete prekinuti pritiskom tastera u trajanju od dve sekunde (prikazaće se oznaka H-OFF) ili pritiskom na taster TARE.

Napomene:

- U slučaju da je baterija potpuno ispražnjena, prikazaće se „LO“ i vaga će se isključiti.
- Minimalna težina koja se može meriti: 1 g
- Ako težina vaganih namirnica pređe 15 kilograma, na ekranu će se pojaviti natpis EEEE (prevelika težina).

ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

- Za čišćenje vlage koristite vlažnu krpu i pazite da u unutrašnjost vage ne uđe tečnost. Ne koristite hemijska sredstva za čišćenje / sredstva za čišćenje s abrazivnim efektom. Nemojte potapati vagu u vodu!
- Svi plastični dijelovi se moraju odmah očistiti ako dođu u dodir s masnim supstancama kao što su začini, sirće ili začinsko bilje. Izbegavajte da vaga dođe u dodir s limunovim sokom!
- Vagu uvek držite u vodoravnom položaju.

TEHNIČKI PODACI

Maksimalna masa do 15 kg

Rezolucija merenja 1 g

Napajanje: 4 × 1,5 V baterije AA (nisu priložene)

UPOTREBA I ODLAGANJE OTPADA

Papir i karton dostaviti deponiji. Foliju ambalaže, PE kese, plastične elemente odložiti u plastične kontejnere za recikliranje.

ZBRINJAVANJE PROIZVODA PO ISTEKU ROKA TRAJANJA

Zbrinjavanje električne i elektronske opreme (vredi za zemlje članice EU i druge evropske zemlje koje provode sistem recikliranja).

Simbol na proizvodu ili ambalaži znači da se proizvod ne sme tretirati kao komunalni otpad. Predati proizvod lokaciji namenjenoj za recikliranje električne i elektronske opreme. Sprečite negativni uticaj po ljudsko zdravlje i okolinu pravilnim recikliranjem proizvoda. Recikliranje pomaže očuvanju prirodnih resursa. Za više informacija o recikliranju ovog proizvoda obratite se lokalnim vlastima, organizacijama ili prodavnicima gde ste proizvod kupili.

Ovaj proizvod je u skladu s EU zahtevima o elektromagnetnoj kompatibilnosti i električnoj sigurnosti.

Zadržavamo pravo na izmenu teksta i tehničkih parametara.



08/05



ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Διαβάστε προσεκτικά και φυλάξτε για μελλοντική χρήση!

Προειδοποίηση: Οι οδηγίες ασφάλειας που περιέχονται στο παρόν εγχειρίδιο δεν περιλαμβάνουν όλες τις συνθήκες και τις δυνητικές περιστάσεις. Ο χρήστης πρέπει να κατανοήσει ότι η κοινή λογική, η προσοχή και η φροντίδα είναι στοιχεία που δεν μπορούν να ενσωματωθούν σε κανένα προϊόν. Συνεπώς, αυτά τα στοιχεία πρέπει να διασφαλιστούν από τον χρήστη που λειτουργεί και χειρίζεται το εν λόγω προϊόν. Δεν φέρουμε ευθύνη για ενδεχόμενες ζημιές που προκλήθηκαν κατά τη μεταφορά, λόγω εσφαλμένης χρήσης ή λόγω τροποποίησης ή μετατροπής οποιουδήποτε μέρους της συσκευής.

Κατά τη χρήση του προϊόντος πρέπει να ακολουθούνται ορισμένες βασικές προφυλάξεις, όπως οι ακόλουθες:

1. Η ψηφιακή ζυγαριά κουζίνας προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση.
2. **Όλες οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται από ειδικευμένο κέντρο επισκευών!**
3. Μην χρησιμοποιείτε τη ζυγαριά κοντά σε συσκευές με ηλεκτρομαγνητικά πεδία. Τοποθετήστε τη ζυγαριά αρκετά μακριά από αυτόν τον τύπο συσκευών για να αποφύγετε αμοιβαίες παρεμβολές.
4. Η ζυγαριά είναι σχεδιασμένη για τη ζύγιση τροφίμων ή υγρών.
5. Η ζυγαριά θα πρέπει να τοποθετηθεί επάνω σε μια επίπεδη, σκληρή και σταθερή επιφάνεια (όχι επάνω σε χαλί, η ζύγιση θα είναι ανακριβής).
6. Μην εκθέτετε τη ζυγαριά σε κρούσεις και κραδασμούς και προσέξτε να μην πέσει κάτω.
7. Η ζυγαριά είναι μια συσκευή ακριβείας και ο χειρισμός της πρέπει να γίνεται με προσοχή.
8. Τα οικόσιτα ζώα συντροφιάς δεν πρέπει να ζυγίζονται στη ζυγαριά.
9. Να χρησιμοποιείτε τη ζυγαριά μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες που παρέχονται στο παρόν εγχειρίδιο.
10. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για ζημιές που προκλήθηκαν λόγω ακατάλληλης χρήσης της συσκευής.

11. Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά ηλικίας οκτώ ετών και άνω, καθώς και από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες, ή από άτομα με ανεπαρκή εμπειρία και γνώσεις, εφόσον επιβλέπονται ή έχουν εκπαιδευτεί να χρησιμοποιούν τη συσκευή με ασφάλεια και κατανοούν τους δυνητικούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης από τον χρήστη δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά, εκτός εάν είναι μεγαλύτερα των 8 ετών και υπό επίβλεψη.

Do not immerse in water! – Μην βυθίζετε σε νερό!

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ

Αντικατάσταση της μπαταρίας

1. Ανοίξτε το κάλυμμα του διαμερίσματος μπαταρίας.
2. Κατά την εισαγωγή καινούργιων μπαταριών, φροντίστε να τις τοποθετήσετε με τη σωστή πολικότητα (+) και (-).
3. Κλείστε το κάλυμμα του διαμερίσματος μπαταρίας.

Σημείωση: Εάν η οθόνη εμφανίζει σφάλμα ή δεν μπορείτε να απενεργοποιήσετε τη ζυγαριά για μεγάλο διάστημα, αφαιρέστε τις μπαταρίες για περίπου 3 δευτερόλεπτα και εισάγετέ τις ξανά.

Βασικό ζύγισμα

1. Τοποθετήστε τη ζυγαριά επάνω σε μια επίπεδη επιφάνεια
2. Πατήστε το κουμπί TARE για να ενεργοποιήσετε τη ζυγαριά. Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη «0».
3. Επιλογή μονάδας βάρους: Όταν η οθόνη δείχνει μηδενικό βάρος, επιλέξτε την επιθυμητή μονάδα (g, oz, lb oz) πατώντας το κουμπί «MODE».
4. Τοποθετήστε το τρόφιμο που θέλετε να ζυγίσετε στο κέντρο της περιοχής ζύγισης.
5. Η οθόνη εμφανίζει το βάρος του τροφίμου που βρίσκεται επάνω στη ζυγαριά. Εάν το βάρος είναι ίσο με ή μεγαλύτερο από 1 κιλό, η τιμή στην οθόνη αλλάζει αυτόματα από γραμμάρια (g) σε κιλά (kg).
6. Κρατήστε πατημένο το κουμπί TARE για δύο δευτερόλεπτα για να απενεργοποιήσετε τη ζυγαριά. Μετά από 1 λεπτό αδράνειας, η ζυγαριά απενεργοποιείται μόνη της.

Ζύγιση πρόσθετων συστατικών, απόβαρο

Η λειτουργία απόβαρου επιτρέπει τη ζύγιση του καθαρού βάρους (χωρίς δοχείο)· ή, μπορείτε να μετρήσετε με ακρίβεια το βάρος συστατικών που προστέθηκαν μεταγενέστερα.

- Τοποθετήστε το δοχείο στη ζυγαριά και, αφού εμφανιστεί το βάρος του, πατήστε στιγμιαία το κουμπί TARE. Το βάρος του δοχείου θα διαγραφεί, οπότε μπορείτε να ζυγίσετε το καθαρό βάρος των συστατικών, εξαιρουμένου του βάρους του δοχείου. (Όταν αφαιρέσετε το δοχείο, η ζυγαριά θα εμφανίσει αρνητική τιμή βάρους)
- Πατήστε το κουμπί «MODE» για 2 δευτερόλεπτα. Στην οθόνη αναβοσβήνει η ένδειξη «H-ON» (Ενεργοποίηση διατήρησης). Τοποθετήστε το τρόφιμο στην επιφάνεια ζύγισης. Μετά το ηχητικό σήμα, η τιμή βάρους στην οθόνη κλειδώνει. Παραμένει στην οθόνη ακόμη και αφού απομακρύνετε το τρόφιμο από τη ζυγαριά. Η λειτουργία HOLD (Διατήρηση) μπορεί να ακυρωθεί είτε πατώντας ξανά το κουμπί MODE για 2 δευτερόλεπτα [εμφανίζεται το μήνυμα «H-OFF» (Απενεργοποίηση διατήρησης)] ή χρησιμοποιώντας το κουμπί TARE.

Σημειώσεις:

- Όταν η μπαταρία εκφορτιστεί πλήρως, εμφανίζεται η ένδειξη «LO» και η ζυγαριά απενεργοποιείται.
- Ελάχιστο βάρος ζύγισης: 1 γρ.
- Εάν το βάρος του τροφίμου που ζυγίζεται υπερβαίνει τα 15 κιλά, στην οθόνη εμφανίζεται το μήνυμα EEEE (υπερφόρτωση).

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Χρησιμοποιήστε μια υγρή πετσέτα για να καθαρίσετε τη ζυγαριά και βεβαιωθείτε ότι δεν μπαίνει νερό στο εσωτερικό της. ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ χημικά καθαριστικά/ουσίες με αποξεστική δράση. Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό!
- Όλα τα πλαστικά μέρη που έρχονται σε επαφή με ελαιώδεις ουσίες, μπαχαρικά, ξύδι ή καρυκεύματα πρέπει να καθαρίζονται αμέσως. Αποφύγετε την παραμονή λεκέδων όξινων υγρών στη ζυγαριά!
- Κρατήστε τη ζυγαριά σε επίπεδη θέση.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Το μέγιστο βάρος ζύγισης είναι 15 κιλά

Το βήμα μέτρησης είναι 1 γρ.

Ισχύς: 4 μπαταρίες 1,5V AA (δεν περιλαμβάνονται)

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ

Χαρτί περιτυλίγματος και αυλακωτό χαρτόνι – παραδώστε σε σημείο ανακύκλωσης. Μεμβράνη συσκευασίας, σακούλες PE, πλαστικά στοιχεία – πετάξτε σε κάδους ανακύκλωσης πλαστικών.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΣΤΟ ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΖΩΗΣ ΤΟΥΣ

Απόρριψη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ισχύει σε χώρες μέλη της ΕΕ και άλλες ευρωπαϊκές χώρες που εφαρμόζουν σύστημα ανακύκλωσης)

Το απεικονιζόμενο σύμβολο στο προϊόν ή στη συσκευασία σημαίνει ότι το προϊόν δεν πρέπει να αντιμετωπίζεται ως σύνθετος οικιακό απόβλητο. Παραδώστε το προϊόν στο προβλεπόμενο σημείο για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Αποτρέψτε τις αρνητικές επιπτώσεις στην ανθρώπινη υγεία και στο περιβάλλον ανακυκλώνοντας σωστά το προϊόν σας.

Η ανακύκλωση συμβάλλει στη διατήρηση των φυσικών πόρων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές, τον τοπικό οργανισμό επεξεργασίας απορριμμάτων ή το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.



08/05

Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις της οδηγίας της ΕΕ σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα και την ηλεκτρική ασφάλεια.



Το εγχειρίδιο οδηγιών είναι διαθέσιμο στην τοποθεσία Web www.ecg-electro.eu.

Με την επιφύλαξη αλλαγών στο κείμενο και στις τεχνικές παραμέτρους.

ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Уважно прочитайте та зберігайте для подальшого використання!

Попередження: Інструкції з техніки безпеки, які містяться у цьому керівництві, не включають всі умови та можливі ситуації. Користувач має розуміти, що здоровий глузд, увага та безпека є факторами, які не можуть бути інтегровані у товар. Тому, користувач(і), які використовують прилад, мають забезпечити ці фактори. Ми не несемо відповідальності за пошкодження, отримані під час транспортування, через невірне використання, модифікації або налаштування будь-якої частини побутового приладу.

Під час використання приладу необхідно дотримуватися основних правил техніки безпеки, включаючи наступні:

1. Цифрові кухонні ваги призначені лише для домашнього використання.
2. **Обслуговування має проводитися лише у авторизованому сервісному центрі!**
3. Не використовуйте ваги поблизу приладів з електромагнітними полями. Для попередження взаємних перешкод розташовуйте ваги на достатній відстані від таких приладів.
4. Ваги призначені для зважування продуктів харчування та рідин.
5. Ваги мають бути розташовані на рівній, твердій та стабільній поверхні (не на килимі, зважування може бути неточним).
6. Попереджуйте впливи та шоки на ваги та слідкуйте за тим, щоб ваги не падали.
7. Ваги - це точний прилад, з яким необхідно поводитися обережно.
8. Не зважуйте домашніх тварин на вагах.
9. Використовуйте ваги лише у відповідності до інструкцій, вказаних у цьому керівництві.
10. Виробник не несе відповідальності за пошкодження, викликані невірним використанням цього приладу.
11. Побутовий прилад може використовуватися дітьми старше 8 років та людьми з фізичними, чуттєвими або розумовими

порушеннями або особами з недостатнім досвідом та знаннями, аलेлишепіднаглядомабопісляінструктуваннящодобезпечного використання побутового приладу та розуміння потенційних небезпек. Діти не повинні гратися з побутовим приладом. Користувач може проводити очищення та обслуговування, якщо старший за 8 років та під наглядом.

Do not immerse in water! - Не занурюйте у воду!

ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Заміна батареї

1. Відкрийте кришку акумуляторного відсіку.
2. Вставте нові батарейки, слідкуючи за вірністю полюсів (+) та (-).
3. Закрийте кришку акумуляторного відсіку.

Примітка: Якщо на дисплеї показано помилку або ви не можете вимкнути ваги впродовж тривалого часу, дістаньте батарейку приблизно на 3 секунди та потім знову встановіть її.

Основне зважування

1. Встановіть ваги на поверхні.
2. Щоб включити ваги, натисніть кнопку TARA. На дисплеї показано «0».
3. Вибір одиниць вимірювання для зважування: Коли на дисплеї вагу показано як нуль, оберіть необхідні одиниці вимірювання (г, унції, фунт унції), натиснувши кнопку «РЕЖИМ».
4. Покладіть продукти, які хочете зважити, у центр поверхні для зважування.
5. На дисплеї буде показано вагу продуктів, що знаходяться на вагах. Якщо вага рівна або більше 1 кг, значення ваги на дисплеї буде автоматично змінено з г на кг.
6. Щоб вимкнути ваги, натисніть на утримуйте впродовж 2 секунд кнопку «TARA». Ваги автоматично вимкнуться через 1 хвилину неактивності.

Зважування додаткових інгредієнтів, тара

Функція тари дозволяє зважувати чисту вагу (без контейнера), або ви можете точно зважити вагу інгредієнтів, які були додані.

- Встановіть контейнер на ваги та після відображення його ваги натисніть кнопку «TARA». Вагу контейнеру буде скинуто, тому ви можете зважувати чисту вагу інгредієнтів, за виключенням ваги контейнеру. (Після зняття контейнеру на вагах буде показано негативне значення).
- Натисніть кнопку «РЕЖИМ» протягом 2 секунд. На дисплеї почне мерехтіти H-ON інформація. Покладіть продукти на поверхню для зважування. Після сигналу на дисплеї буде зафіксовано значення ваги. Воно буде залишатися на дисплеї навіть після того, я ви знімете продукти з ваг. Функція УТРИМАННЯ може бути вимкнена повторним натисканням кнопки «РЕЖИМ» протягом 2 секунд (з'явиться повідомлення H-OFF) або за допомогою кнопки «TARA».

Примітки:

- Коли батарея повністю розряджена, на дисплеї з'являється повідомлення «LO» та ваги вимикаються.
- Мінімальна вага зважування: 1 г
- Якщо вага продуктів на вагах перевищує 15 кг, на дисплеї з'являється повідомлення «EEEE» (перевантаження).

ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ОЧИЩЕННЯ

- Для очищення ваг використовуйте вологу серветку та переконайтеся, що вода не потрапила до середини ваг. НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ хімічні миючі засоби/засоби з абразивним ефектом. Не занурюйте прилад у воду.
- негайно очищуйте всі пластикові частини, які контактують з такими речовинами, як спеції, оцет або ароматизатори. Уникайте утворення плям цитрусової кислоти на вагах!
- Тримайте ваги у горизонтальному положенні.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Максимальна вага зважування 15 кг

Крок зважування 1 г

Живлення: 4 x 1,5 В AAA батареї (не додані до комплекту)

ВИКОРИСТАННЯ ТА УТИЛІЗАЦІЯ ВІДХОДІВ

Пакувальний папір та гофрований картон - до смітника. Пакувальна фольга, ПЕ коробки, пластикові елементи - до контейнерів для переробки пластику.

УТИЛІЗАЦІЯ ПРОДУКТІВ ПІСЛЯ ЗАВЕРШЕННЯ СТРОКУ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Утилізуйте електричне та електронне обладнання (діє у країнах-членах ЄС та інших європейських країнах з впровадженою системою переробки)

Представлений символ на продукті або упаковці означає, що продукт не повинен викидатися до побутового сміття. Продукт необхідно віднести до спеціального місця для переробки електричного та електронного обладнання. Вірна переробка продукту попереджує негативний вплив на здоров'я людей та екологію.

Переробка вносить свій вклад до збереження природних ресурсів. Для отримання більш детальної інформації про переробку цього продукту зверніться до місцевих органів, організацій з переробки побутових відходів або до магазину, де ви придбали продукт.



08/05

Цей продукт відповідає вимогам директиви ЄС щодо електромагнітної сумісності та електробезпеки.



Керівництво користувача доступне на вебсайті www.ecg-electro.eu.

Текст та технічні параметри можуть бути змінені.

www.ecg-electro.eu

Deutsch

K+B Progres, a.s./AG.
Barbaraweg 2, DE-93413 Cham
Bei Beschwerden rufen Sie die Telefonnummer
09971/4000-6080 an. (Mo – Fr 9:00 – 16:00)

Čeština

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany e-mail: ECG@kbexpert.cz

Eesti keel

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-post: ECG@kbexpert.cz

Hrvatski

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: informacije@kbprogres.cz

Bosanski

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: informacije@kbprogres.cz

Latviešu valoda

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-pasts: ECG@kbexpert.cz

Lietuvių kalba

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany, Czech Rep. el. paštas: ECG@kbexpert.cz

Magyar

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

Polski

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

Română

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

Slovenčina

Distribútor pre SR: K+B Progres, a. s., organizačná zložka
Mlynské Nivy 71
821 05 Bratislava e-mail: ECG@kbexpert.cz

Slovenščina

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: informacije@kbprogres.cz

Srpski

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-pošta: informacije@kbprogres.cz

Crnogorski

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-pošta: informacije@kbprogres.cz

Ελληνικά

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 τηλ.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany, Δημοκρατία της Τσεχίας e-mail: ECG@kbexpert.cz

Українська мова

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

■ The manufacturer takes no responsibility for printing errors contained in the product's user's manual. ■ Der Importeur haftet nicht für Druckfehler in der Bedienungsanleitung des Produkts. ■ Výrobce neručí za tiskové chyby obsažené v návodu k použití výrobku. ■ Tootja ei vastuta toote kasutusjuhendis leiduvate trükkivigade eest. ■ Proizvođač ne snosi odgovornost za tiskarske greške u uputama. ■ Ražotajs neuzņemas atbildību par drukas kļūdām ierīces rokasgrāmatā. ■ Gamintojas neapsiima atsakomybės dėl spausdinimo klaidų, pasitaikančių gaminio naudotojo vadove. ■ A gyártó nem felel a termék használati útmutatójában fellelhető nyomdahiábákért. ■ Producent nie ponosi odpowiedzialności za błędy drukarskie w instrukcji obsługi produktu. ■ Producătorul nu își asumă nicio responsabilitate pentru erorile de imprimare conținute în manualul utilizatorului produsului. ■ Dovožca neručí za tlačové chyby obsiahnuté v návode na použitie výrobku. ■ Proizvajalec ne jamči za morebitne tiskovne napake v navodilih za uporabo izdelka. ■ Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štamparske greške sadržane u uputstvu za upotrebu proizvođača. ■ Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για τα τυπογραφικά σφάλματα που περιέχονται στο εγχειρίδιο χρήσης του προϊόντος. ■ Виробник не несе відповідальності за помилки друку, що містяться в посібнику користувача продукту.